

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB
English, 1

CIS
Русский, 13

UK
Українська, 25

SK
Slovensky, 37

RO
Română, 49

CZ
Česky, 61

GB

PWE 71271 W

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the washing machine, 4-5

Control panel
Display

Running a wash cycle, 6

Wash cycles and options, 7

Table of programmes and wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles

Precautions and advice, 9

General safety
Disposal

Care and maintenance, 10

Cutting off the water and electricity supplies
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12



Installation

GB

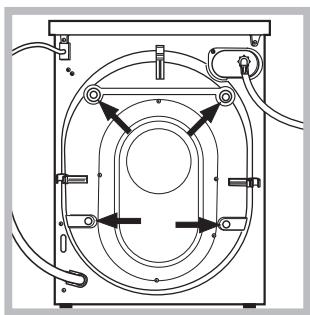
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



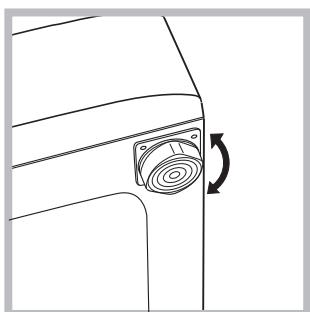
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

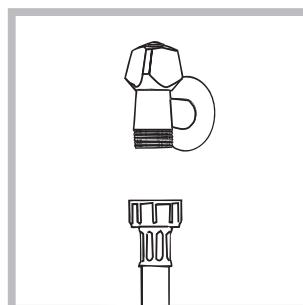


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

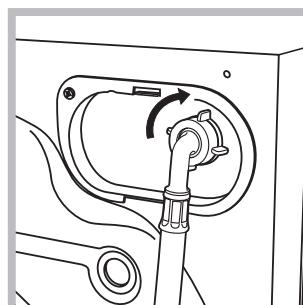
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

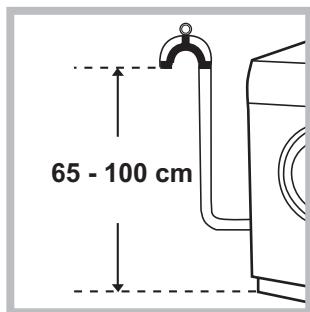
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

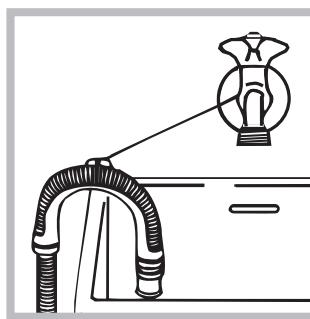
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
 - the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
 - the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
 - the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.
- !** The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.
- !** When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.
- !** Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle number **2**.

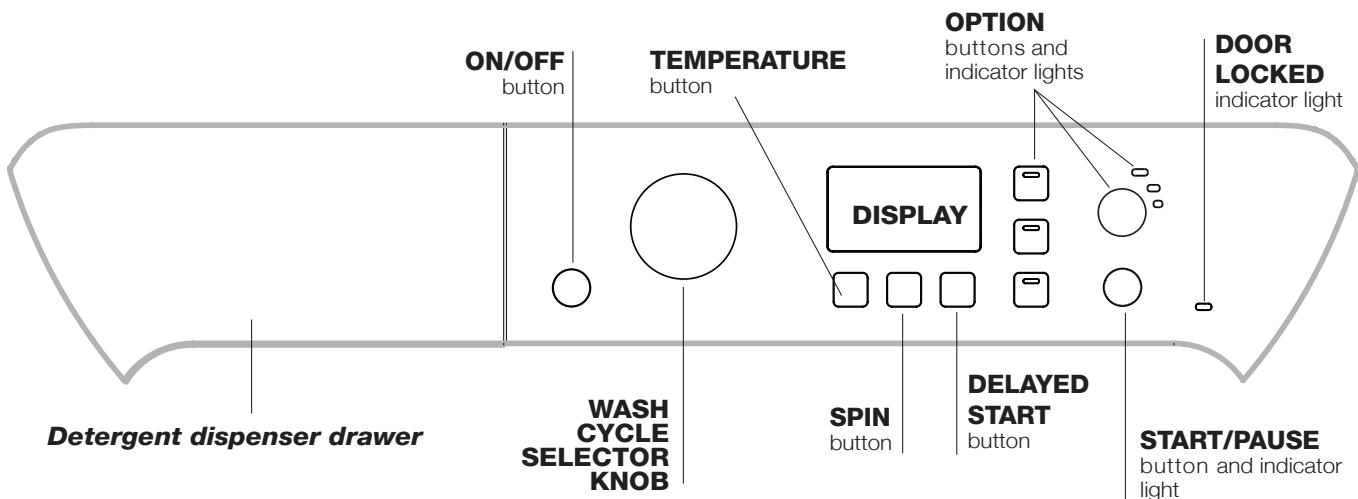
Technical data

Model	PWE 71271 W
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 55 cm
Capacity	from 1 to 7 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Test Programmes according to 2010/1061	programme 2; temperature 60°C and 40°C.
Test Programmes according to EN 60456	programme 2; temperature 60°C; using a load of 7 kg.
 	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2002/96/EC

Description of the washing machine

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see "Detergents and laundry").

ON/OFF  button: press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light which flashes slowly in a blue colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off.

If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR KNOB: used to set the desired wash cycle (see "Table of programmes and wash cycles").

OPTION buttons and indicator lights: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

SPIN  button: press to reduce or completely exclude the spin cycle; the value appears on the display.

TEMPERATURE  button: press to reduce or completely exclude the temperature; the value appears on the display.

DELAYED START  button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the delay period appears on the display.

START/PAUSE  button and indicator light: when the blue indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an amber colour. If the  symbol is not illuminated, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

DOOR LOCKED  indicator light:

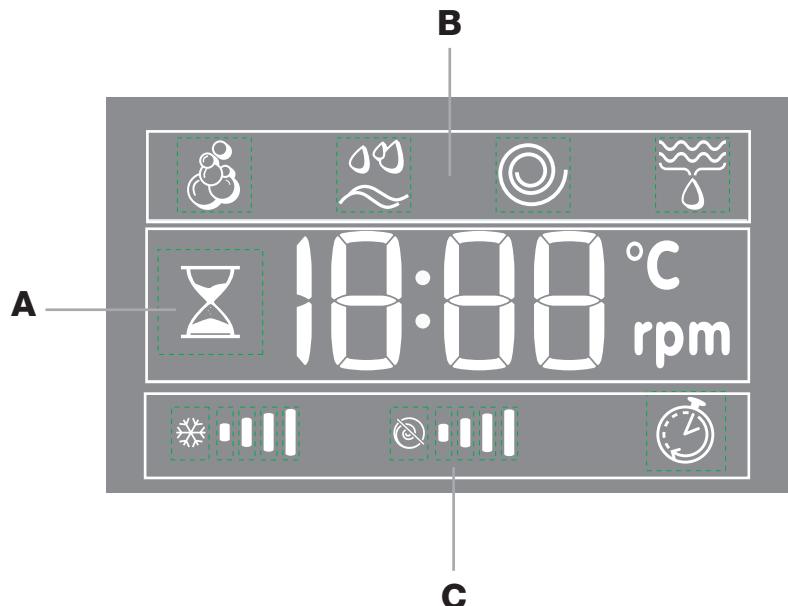
The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door (wait approximately 3 minutes).

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available wash cycles and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAYED START option has been set, the countdown to the start of the selected wash cycle will appear.

Pressing the corresponding button allows you to view the maximum spin speed and temperature values attained by the machine during the set wash cycle, or the values selected most recently, if these are compatible with the set wash cycle. The hour-glass flashes while the machine is processing data, depending on the wash cycle and level selected. After a maximum of 10 minutes, the "hour-glass" icon remains lit in a fixed manner and the final amount of time remaining is displayed. The hour-glass icon will then switch off approximately 1 minute after the final amount of time remaining has appeared.

The "wash cycle phases" corresponding to the selected wash cycle and the "wash cycle phase" of the running wash cycle appear in section **B**:

- Main wash
- Rinse
- Spin
- Drain

The icons corresponding to "temperature", "spin" and "delayed start" (working from the left) are displayed in section **C**. The "temperature" bars indicate the maximum temperature level which may be selected for the set cycle.

The "spin" bars indicate the maximum spin level which may be selected for the set cycle.

The "delay" symbol , when lit, indicates that the set "delayed start" value has appeared on the display.

Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a blue colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes and wash cycles on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the WASH CYCLE SELECTOR knob to select the desired wash cycle. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these values may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

  **Modify the temperature and/or spin speed.** The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option has been activated, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

Modify the cycle settings.

- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the set wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with a previously selected one, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light for the option which has been activated will be illuminated.

Note: if the  option has been selected, none of the incompatible options may be activated.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE WASH CYCLE.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will turn blue, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED  symbol will be lit). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washing machine** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an amber colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Wash cycles and options



Table of programmes and wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents				Max. load (kg)	Cycle duration
				Pre-wash	Main wash	Bleach	Fabric softener		
Daily Programs									
1	Cottons with Pre-wash: extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	-	●	7	
2	White Cottons: extremely soiled whites.	90°	1200	-	●	●	●	7	
2	White Cottons (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	-	●	●	●	7	
2	White Cottons (1-2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	●	7	
3	Cottons: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	-	●	●	●	7	
4	Coloured Cottons (3): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	●	7	
5	Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	800	-	●	●	●	3	
6	Synthetics: lightly soiled resistant colours.	40°	800	-	●	●	●	3	
7	Jeans	40°	800	-	●	-	●	3,5	
8	Shirts	40°	600	-	●	●	●	2	
9	Mix-Cool 30': to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	Cold water	800	-	●	-	●	3	
Special cycles									
10	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	-	●	-	●	1,5	
11	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	●	-	●	1	
12	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	Max.2 paires	
13	Outwear	30°	400	-	●	-	-	2	
Partials cycles									
~~~~ Rinse		-	1200	-	-	●	●	7	
~~~~ Spin		-	1200	-	-	-	-	7	
~~~~ Drain		-	0	-	-	-	-	7	

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

### For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation 2010/1061: select wash cycle 2 with a temperature of 60°C and 40°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: select wash cycle 2 with a temperature of 40.
- 3) Short wash cycle for cottons: select wash cycle 4 with a temperature of 40.

1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: select wash cycle 2 with a temperature of 60°C.

## Wash options



The "PRIME" technology optimises energy, water and time consumption according to the quantity of garments actually inserted in the machine. Moreover, pressing the button allows for selecting the following options:

- **Water:** allows for reducing water consumption without having to renounce impeccable results (recommended for heavily soiled garments).
- **Energy:** automatically selected by "PRIME", this option reduces energy consumption (recommended for normally soiled garments).
- **Time:** allows for reducing wash cycle duration (recommended for lightly soiled garments).

! This may only be used in conjunction with wash cycles 1, 2, 3, 4, 5, 6 (all three levels) and 7, 8, 9 (- Energy and - Time levels).

### ~~~~ Extra Rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! It cannot be used in conjunction with wash cycles 9, , .

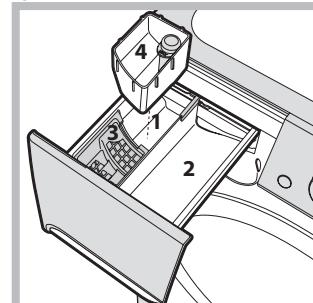
### ~~~~ Easy iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum, while the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash (blue and orange respectively).

To end the cycle, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button. For wash cycles number 11-13, the machine will end the cycle while the laundry is soaking; the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

! It cannot be used in conjunction with wash cycles 9, 10, 12, , .

### ~~~~ Stain removal



This function is particularly useful for the removal of stubborn stains. Insert extra compartment 4 (supplied with the appliance) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure). To bleach laundry with no other washing action, pour the

bleach into extra compartment 4, select the "Rinse" cycle and activate the "Stain removal" option . To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you wish to use, select the desired wash cycle and enable the "Stain removal" option. The use of extra compartment 4 excludes the pre-wash function.

! It cannot be used in conjunction with wash cycles 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, , .

The duration of the wash cycles can be checked on the display.

GB

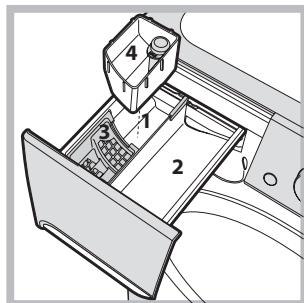
# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser drawer

Successful washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

**!** Do not use hand washing detergents; they create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

### Compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

### Compartment 2: Washing detergent (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

### Compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

### Extra compartment 4: Bleach

## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
  - Durable fabrics: max. 7 kg
  - Synthetic fabrics: max. 3 kg
  - Delicate fabrics: max. 2 kg
  - Wool: max. 1,5 kg
  - Silk: max. 1 kg

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1.200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special wash cycles

**Jeans:** turn the garments inside out before washing and use liquid detergent. Use wash cycle **7**.

**Shirts:** use special wash cycle **8** to wash shirts in various fabrics and colours.

It guarantees maximum care is taken of the garments and minimises the formation of creases.

**Mix-Cool 30:** this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 30 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting wash cycle **9**, it is possible to wash different fabrics (except for wool and silk items) using a cold cycle, up to a maximum load of 3 kg.

**Wool:** wash cycle **10** can be used to wash all woollen garments in the machine, even those carrying the "hand wash only" label. To achieve the best results, use a special detergent and do not exceed the maximum load of 1,5 kg.

**Silk:** use special wash cycle **11** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

**Curtains:** we recommend you fold the curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **11**.

**Sport Shoes** (wash cycle **12**): is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

**Outwear** (wash cycle **13**): is studied for washing water-repellent fabrics and winter jackets (e.g. Gore-Tex, polyester, nylon); for best results, use a liquid detergent and dosage suitable for a half-load; pre-treat necks, cuffs and stains if necessary; do not use softeners or detergents containing softeners. *Stuffed duvets cannot be washed with this programme.*

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The washing machine must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

- Disposing of the packaging materials:  
observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage

to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection. For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

# Care and maintenance

GB

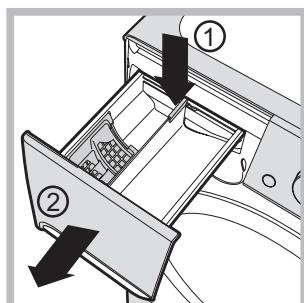
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

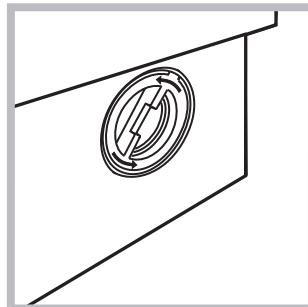
## Cleaning the washing machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (*see figure*). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.



2. Unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (*see figure*): a little water may trickle out. This is perfectly normal.

3. Clean the inside thoroughly.

4. Screw the lid back on.

5. Reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

## Caring for the door and drum of your appliance

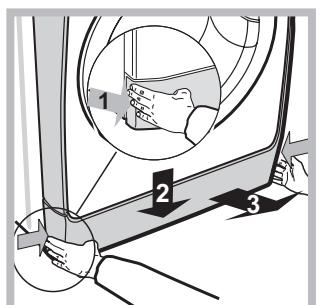
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. Take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (*see figures*).

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Service (see "Service"), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

GB

## Problem:

### The washing machine does not switch on.

## Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.

### The wash cycle does not start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

### The washing machine does not fill with water (the text "H2O" flashes on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

### The washing machine continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "*Installation*").
- The free end of the hose is under water (see "*Installation*").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Technical Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.

### The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some cycles require the draining process to be enabled manually.
- The EASY IRON option is enabled: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (see "*Wash cycles and options*").
- The drain hose is bent (see "*Installation*").
- The drainage duct is clogged.

### The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "*Installation*").
- The washing machine is not level (see "*Installation*").
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see "*Installation*").

### The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "*Installation*").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "*Care and maintenance*").
- The drain hose is not fixed properly (see "*Installation*").

### The "option" and START/PAUSE indicator lights flash rapidly and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.

If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

### There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

# Service

---

GB

## **Before contacting the Technical Assistance Service:**

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”).
  - Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved.
  - If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre.
- ! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

Русский

PWE 71271 W

CIS

## Содержание

### Монтаж, 14-15

Распаковка и выравнивание

Подключение к водопроводной и электрической сети

Первый цикл стирки

Технические данные

### Описание стиральной машины, 16-17

Консоль управления

Дисплей

### Цикл стирки, 18

### Программы и дополнительные функции, 19

Таблица программ

Дополнительные функции мойки

### Стиральные порошки и белье, 20

Ячейка для стирального порошка

Подготовка белья

Специальные программы

### Предосторожности и рекомендации, 21

Общие требования по безопасности

Утилизация

### Техническое обслуживание и уход, 22

Отключение воды и электрического тока

Порядок чистки стиральной машины

Чистка ячейки для стирального порошка

Уход за люком и барабаном

Порядок чистки насоса

Проверка шланга подачи воды

### Неисправности и методы их устранения, 23

### Сервисное обслуживание, 24



АО 77



KZ.O.02.0361

# Установка

CIS

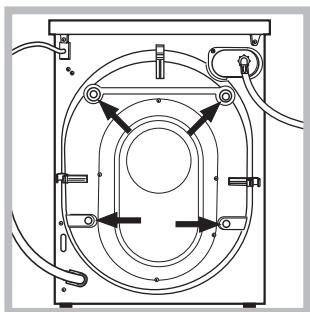
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочтайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



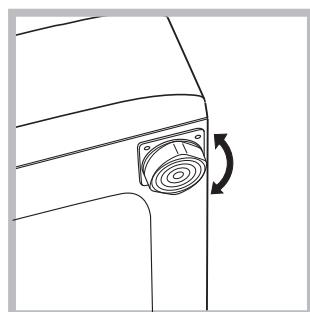
3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

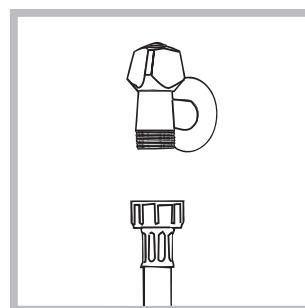
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

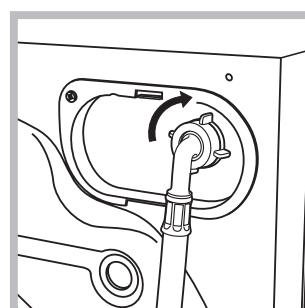
## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. дачи к крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 gas (см. схему).

Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.



2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

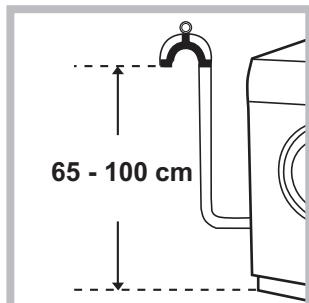
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик.

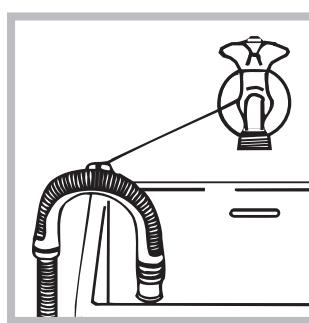
! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

## Присоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к настенному сливу, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



или поместите конец шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

**!** Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

## Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- сетевая розетка должна быть совместимой со штепсельной вилкой стиральной машины. В противном случае необходимо заменить сетевую розетку или штепсельную вилку.

**!** Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

**!** Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.

**!** Не используйте удлинители и тройники.

**!** Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

**!** Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками.

Внимание! Компания-производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

## Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным веществом, но без белья, по программе 2.

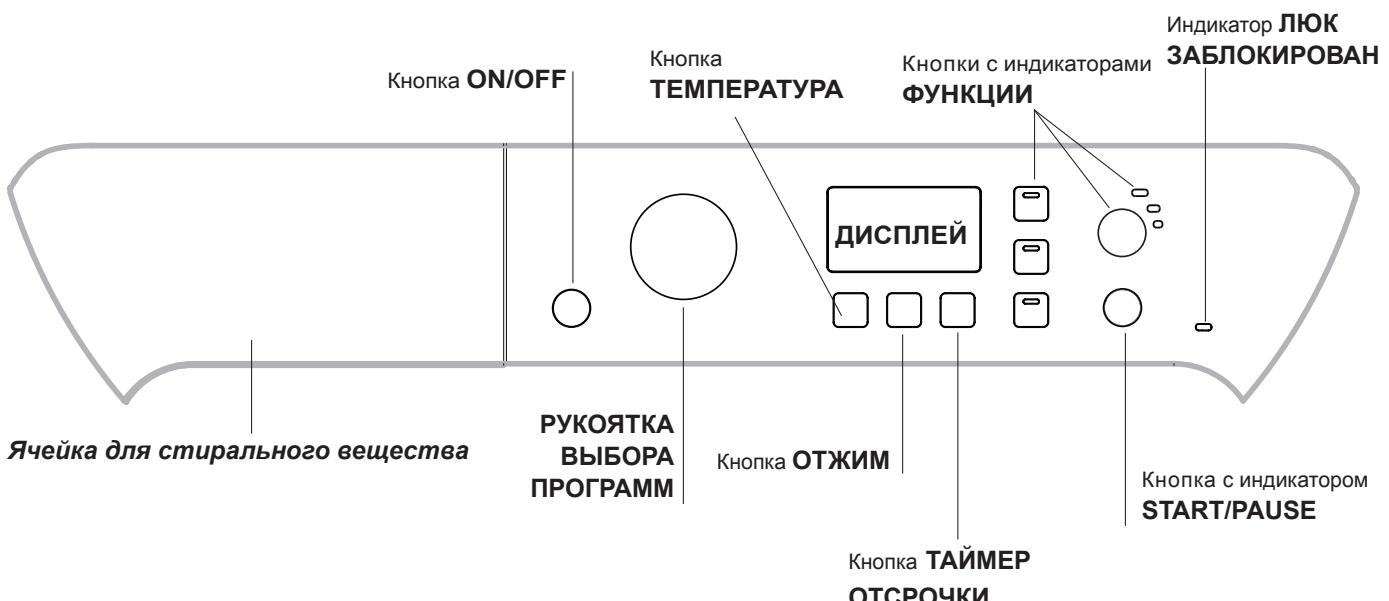
### Технические данные

Модель	PWE 71271 W
Страна-изготовитель	Италия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 55 см.
Вместимость	от 1 до 7 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 52 литра
Скорость отжима	до 1200 оборотов в минуту
Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456	программа 2; температура 60°C; загрузка 7 кг белья.
 Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2002/96/CE	
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: IPX04	
Класс энергопотребления	A+

# Описание стиральной машины

CIS

## Консоль управления



**Ячейки для стирального вещества:** для загрузки стиральных веществ и добавок (см. "Стиральные вещества и типы белья").

Кнопка **ON/OFF** : быстро нажмите эту кнопку для включения или выключения машины. Индикатор **START/PAUSE**, редко мигающий синим цветом, означает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины.

В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

**РУКОЯТКА ВЫБОРА ПРОГРАММ:** служат для выбора нужной программы (см. "Таблица программ").

Кнопки и индикаторы **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:** служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

Кнопка **ОТЖИМ** : нажмите эту кнопку для сокращения скорости или полного исключения отжима – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : нажмите эту кнопку для сокращения температуры или полного исключения нагрева – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ** : нажмите эту кнопку для программирования задержки запуска выбранной программы; время задержки показывается на дисплее.

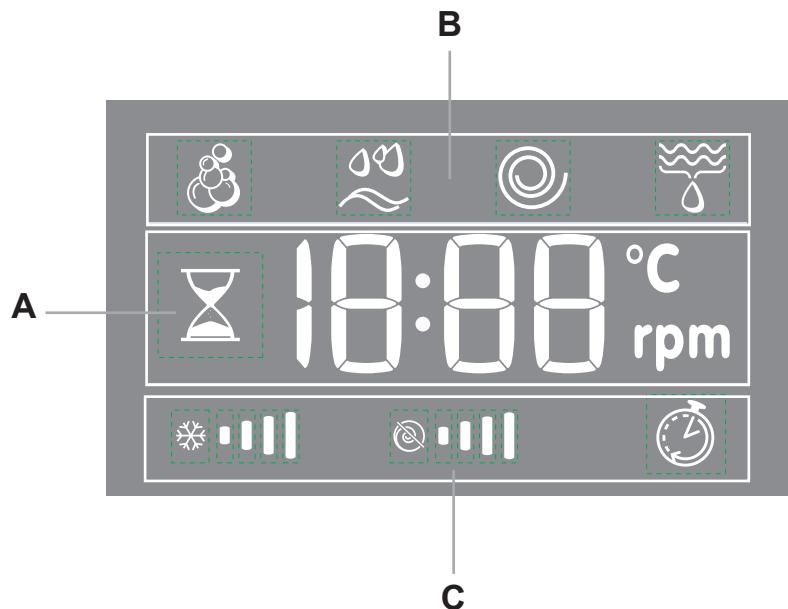
Кнопка и индикатор **START/PAUSE** : когда синий индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите эту кнопку; индикатор замигает оранжевым цветом. Если символ не горит, можно открыть люк машины (ожидайте приблиз. 3 минуты). Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Индикатор **ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН** : включенный символ означает, что люк заблокирован. Во избежание повреждений, перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, пока погаснет этот символ (ожидайте приблиз. 3 минуты!). Если требуется открыть люк после запуска цикла, нажмите кнопку **START/PAUSE**. Когда погаснет индикатор **ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН** , можно открыть люк.

### Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** и подождите, пока машина вновь включится.

## Дисплей



Дисплей служит для программирования машины и предоставляет пользователю множество сведений.

В секторе **A** показывается продолжительность различных имеющихся программ и, после запуска цикла, время, остающееся до завершения программы. Если был задан ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ, на дисплее показывается время, остающееся до запуска выбранной программы.

Кроме того при нажатии соответствующей кнопки на дисплее показываются максимальные значения скорости отжима и температуры, которые машина может достичь в зависимости от заданной программы, или последние заданные значения, если они совместимы с выбранной программой.

В процессе обработки данных машиной в зависимости от программы и от выбранного уровня мигает символ "песочные часы". Максимум через 10 минут после запуска символ "песочные часы" перестает мигать и горит стабильно, показывая окончательное остаточное время. Символ "песочные часы" погаснет примерно через 1 минуту после визуализации окончательного остаточного времени.

В секторе **B** показываются фазы стирки выбранной программы стирки и, после запуска программы, текущую фазу программы:

- Стирка
- Полоскание
- Отжим
- Слив

В секторе **C** показываются слева направо символы "температура", "отжим" и "таймер отсрочки".

Полоски "температуры" показывают максимальный температурный уровень, который может быть задан для выбранной программы.

Полоски "отжима" показывают максимальную скорость отжима, которая может быть задана для выбранной программы.

Включенный символ "ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ" означает, что на дисплее показано заданное значение "таймер отсрочки".

# Порядок выполнения цикла стирки

CIS

- 1. ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ; индикатор START/PAUSE редко мигает синим цветом.
- 2. ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.
- 3. ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в разделе "Стиральные вещества и типы белья".
- 4. ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
- 5. ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** При помощи рукоятки выбора ПРОГРАММ выберите нужную программу; в данной программе задана температура и скорость отжима, которые можно изменить. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите соответствующие кнопки:

**Измените температуру и/или скорость отжима.** Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде "OFF". При помощи кнопки можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения "OFF". При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

**Программирование таймера отсрочки** Для программирования пуска выбранной программы с задержкой нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного времени задержки. Когда данная дополнительная функция активирована, на дисплее загорается символ . Для отмены запуска с задержкой нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится "OFF".

**Измените параметры цикла.**

- Нажмите кнопку для активации дополнительной функции; индикатор соответствующей кнопки загорится.
- Вновь нажмите кнопку для отключения дополнительной функции, индикатор погаснет.

**! Если** выбранная дополнительная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет активирована.

**! Если** выбранная дополнительная функция несовместима с ранее активированной

функцией, индикатор соответствующий первой активированной функции функции замигает, и будет активирована только вторая функция, индикатор активированной функции загорится. **Примечание:** если активирована дополнительная функция , никакая другая дополнительная функция не может быть активирована.

**!** Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

- 7. ЗАПУСК ПРОГРАММЫ** Нажмите кнопку START/PAUSE. Соответствующий индикатор загорится синим светом, и люк заблокируется (символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН загорится). Для изменения программы в процессе выполнения цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки START/PAUSE (индикатор START/PAUSE редко мигает оранжевым цветом). Затем выберите новый цикл и вновь нажмите кнопку START/PAUSE. Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку START/PAUSE. Когда погаснет индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Вновь нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления программы с момента, в который она была прервана.

- 8. ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Показывается сообщением "на дисплее "END". После того, как погаснет символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно будет открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

**!** Если требуется отменить текущий цикл стирки, держите нажатой кнопку несколько секунд. Цикл прервется, и машина выключится.

## Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

# Программы и дополнительные функции

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. скорость (оборотов в минуту)	Стиральные вещества и добавки				Макс. загрузка (кг)	Продолжительность цикла
				Предварительная мойка	Стирка	Отбеливатель	Ополаскиватель		
<b>Ежедневные</b>									
1	Хлопок: с замачиванием	90°	1200	●	●	-	●	7	
2	Хлопок: интенсивная	90°	1200	-	●	●	●	7	
2	Хлопок: интенсивная (1)	60°	1200	-	●	●	●	7	
2	Хлопок: интенсивная (2)	40°	1200	-	●	●	●	7	
3	Хлопок 60°: Очень грязное белое и прочное цветное белье.	60°	1200	-	●	●	●	7	
4	Хлопок: бережная (3)	40°	1200	-	●	●	●	7	
5	Синтетика: интенсивная	60°	800	-	●	●	●	3	
6	Синтетика: бережная	40°	800	-	●	●	●	3	
7	Джинсы	40°	800	-	●	-	●	3,5	
8	Рубашки	40°	600	-	●	●	●	2	
9	Быстрая 30°: Для быстрого освежения малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	холодная вода	800	-	●	-	●	3	
<b>Специальные</b>									
10	Шерсть: шерсть, кашемир и т.д.	40°	600	-	●	-	●	1,5	
11	Шелк: изделия из шелка, вискозы и нижнее белье.	30°	0	-	●	-	●	1	
12	Спортивная обувь	30°	600	-	●	-	●	(макс. 2 пары.)	
13	Верхняя одежда	30°	400	-	●	-	-	2	
<b>Дополнительные</b>									
水流	Полоскание	-	1200	-	-	●	●	7	
◎	Отжим	-	1200	-	-	-	-	7	
水流 ◎	Слив без отжима	-	0	-	-	-	-	7	

Продолжительность программ стирки можно проверять по дисплею.

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу 2 с температурой 60°C.
- 2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу 2 с температурой 40°C.
- 3) Короткая программа для х/б белья: задайте программу 4 с температурой 40°C.

## Дополнительные функции стирки



Технология «PRIME» оптимизирует потребление энергии, воды и затраты времени в зависимости от типа белья. Опцию можно выбрать нажатием кнопки

- **Water (Экономия Вода):** позволяет уменьшить потребление воды, обеспечивая безупречный результат (рекомендуется для белья с высокой степенью загрязнения).

- **Energy (Экономия Электроэнергия):** автоматическая опция технологии «PRIME» снижает энергопотребление (рекомендуется для белья с нормальной степенью загрязнения).

- **Time (Экономия Время):** обеспечивает сокращение времени стирки (рекомендуется для белья с низкой степенью загрязнения).

! Эта функция может быть активирована только для программ 1, 2, 3, 4, 5, 6 (для всех трех уровней) и 7, 8, 9 (уровни - Energy и - Time).

### 水流 Доп. полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам. ! Не может быть активирована в программах 9, , .

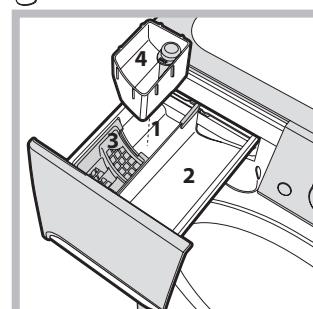
### 水流 Легкая гладка

При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить сминаемость белья. По завершении цикла машина производит медленное вращение барабана. Индикатор функции **Легкая гладка** и индикатор

START/PAUSE мигают (первый синим, второй оранжевым цветом). Для завершения цикла нажмите кнопку START/PAUSE или кнопку **Легкая гладка**. При выборе программы 11-13 машина завершает цикл без слива воды, и индикатор функции **Легкая гладка** и индикатор START/PAUSE мигают. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку **Легкая гладка**.

! Не может быть активирована в программах 9, 10, 12, , .

### 水流 Удаление пятен



Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен. Вставьте дополнительный прилагающийся дозатор 4 в дозатор 1. При заливе отбеливателя не превышайте "макс." уровень, указанный на стержне в центре (см. схему). Для выполнения только отбеливания залейте отбеливатель в дополнительный дозатор

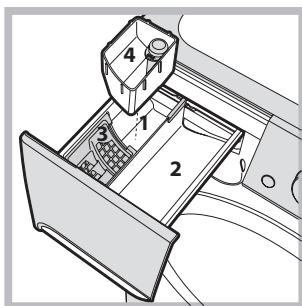
4, выберите программу "Полоскание" , и включите дополнительную функцию "Удаление пятен" . Для отбеливания в процессе стирки поместите стиральное вещество и добавки, выберите нужную программу и активируйте дополнительную функцию "Удаление пятен" . Если используется дополнительный дозатор 4, функция предварительная стирка исключается. ! Не может быть активирована в программах 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, , .

# Стиральные вещества и типы белья

CIS

## Ячейка для стирального вещества

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.



**! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.**

Выньте ячейку и поместите в нее стиральное вещество или добавку в следующем порядке.

### Ячейка 1: Стиральное вещество для предварительной стирки (порошок)

Перед засыпкой стирального порошка необходимо проверить, чтобы не был установлен дополнительный дозатор 4.

### Ячейка 2: Стиральное вещество для стирки (порошок или жидкий)

Жидкое средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

### Ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Не наливайте ополаскиватель выше решетки дозатора.

### дополнительный дозатор 4: Отбеливатель

## Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
  - тип ткани / обозначения на этикетке
  - цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте максимальную загрузку барабана, указанную для сухого белья:

Прочные ткани: макс. 7 кг

Синтетические ткани: макс. 3 кг

Деликатные ткани: макс. 2 кг

Шерсть: макс. 1,5 кг

Шелк: макс. 1 кг

### Сколько весит белье?

1 простыня 400-500 гр.

1 наволочка 150-200 гр.

1 скатерть 400-500 гр.

1 халат 900-1200 гр.

1 полотенце 150-250 гр.

## Специальные программы

**Джинсы:** выверните наизнанку изделия перед стиркой и используйте жидкое моющее средство. Используйте программу 7.

**Рубашки:** используйте специальную программу 8 для стирки рубашек из разных тканей и разных расцветок. Это обеспечит максимальную сохранность вещей и сократит их сминаемость.

**MixCool 30'**: эта программа предназначена для быстрой стирки малозагрязненных вещей: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе 9 можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой барабана 3 кг.

**Шерсть:** программа 10 позволяет стирать в стиральной машине любые шерстяные вещи, даже те, на этикетках которых указан символ "ручная стирка" . Для получения оптимального результата используйте специальный стиральный порошок и не превышать вес загрузки 1,5 кг.

**Шелк:** используйте специальную программу 11 для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

**Занавески:** сверните занавески и положите их в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу 11.

**Спортивная обувь** (программа 12): разработана для стирки спортивной обуви; для достижения лучших результатов не рекомендуем стирать более 2 пар обуви за один раз.

**Верхняя одежда** (программа 13) разработана для стирки водоотталкивающих тканей и ветровок (напр., goretex, полиэстер, нейлон); для достижения лучших результатов используйте жидкое моющее средство в соответствующей дозировке для полузагрузки; обработайте предварительно манжеты, воротники и участки с пятнами; не используйте смягчитель или моющие средства со смягчителем. Эта программа не предназначена для стирки пуховиков.

## Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

# Предосторожности и рекомендации

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие требования безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающим достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения штепсельной вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте ячейку для стирального порошка при работающей машине.
- Проявлять осторожность при сливе воды, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается пытаться открыть люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открывания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину водиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью вторичного использования упаковочных материалов.

- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальный центр по сбору вторсырья или в магазин.

# Техническое обслуживание и уход

CIS

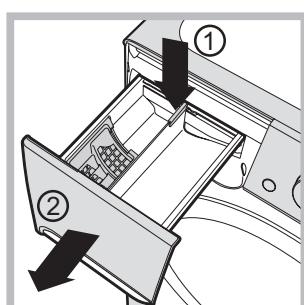
## Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

## Уход за стиральной машиной

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за распределителем моющих средств



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) (см. рисунок). Промойте ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться регулярно.

## Уход за люком и барабаном

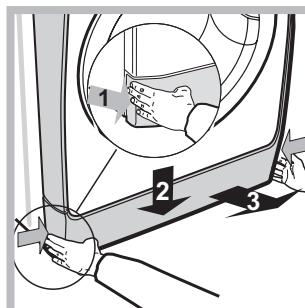
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

## Уход за насосом

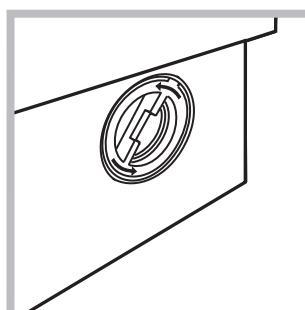
Стиральная машина оснащена самочистящимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



- снимите переднюю панель стиральной машины, нажав в центре, затем потяните ее вниз за края и снимите ее (см. схему).



- отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему): небольшая утечка воды является нормальным явлением;

- тщательно прочистите внутри кожуха;
- завинтите крышку на место;
- установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное давление воды в водопроводе может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

# Неисправности и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (см. *Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

## Неисправности:

**Стиральная машина не включается.**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не вставлена в сетевую розетку или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.

**Цикл стирки не запускается.**

- Люк машины закрыт неплотно.
- Не была нажата кнопка ON/OFF
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Был запрограммирован запуск с задержкой (ТАЙМЕР ОТСРОЧКИ, см. параграф “Порядок выполнения цикла стирки”).

**Стиральная машина не заливает воду (На дисплее мигает надпись “H2O”).**

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.

**Машина непрерывно заливает и сливает воду.**

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. “Установка”).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. “Установка”).
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.

Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.

**Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье**

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную.
- Включена дополнительная функция ЛЕГКАЦ ГЛАЖКА: для завершения программы нажмите кнопку START/PAUSE (“Программы и дополнительные функции”).
- Сливной шланг согнут (см. “Установка”).
- Засорен сливной трубопровод.

**Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.**

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. “Установка”).
- Стиральная машина установлена неровно (см. “Установка”).
- Машина зажата между стены и мебелью (см. “Установка”).

**Утечки воды из стиральной машины.**

- Плохо прикреплен водопроводный шланг (см. “Установка”).
- Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. в параграфе “Техническое обслуживание и уход”).
- Сливной шланг плохо закреплен (см. “Установка”).

**Индикаторы дополнительных функций и индикатор «START/PAUSE» часто мигают, на дисплее показывается код аномалии (например: F-01, F-..).**

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Центр Сервисного Обслуживания.

**В процессе стирки образуется слишком обильная пена.**

- Стиральное вещество непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано “для стирки в стиральной машине”, “для ручной и машинной стирки” или подобное).
- В дозатор было помещено чрезмерное количество стирального вещества.

# Сервисное обслуживание

CIS

## Перед тем как обратиться в Сервисное Обслуживание:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. "Неисправности и методы их устранения");
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В случае неудачи обратитесь в Центр Сервисного обслуживания.

! Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

## При обращении в Центр Сервисного Обслуживания необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- серийный номер ("S/N").

Все эти данные указаны на паспортной табличке, расположенной на задней панели и спереди люка стиральной машины.

**Производитель:**

Indesit Company S.p.A.  
Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (AN), Италия

**Импортер:**

ООО "Индезит РУС"

**С вопросами (в России)  
обращаться по адресу:**

до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46  
с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

# Довідник користувача

ПРАЛЬНА МАШИНА

UK

Українська

UK

## Зміст

### **Встановлення, 26-27**

Розпакування й вирівнювання  
Підключення води й електроенергії  
Перший цикл прання  
Технічні дані

### **Опис пральної машини, 28-29**

Панель команд  
Дисплей

### **Як здійснювати цикл прання, 30**

### **Програми й опції, 31**

Таблиця програм  
Опції прання

### **Пральні засоби і білизна, 32**

Касета з пральним засобом  
Підготовка білизни  
Спеціальні програми

### **Запобіжні заходи та поради, 33**

Загальна безпека  
Утилізація

### **Технічне обслуговування та догляд, 34**

Виключення води й електричного живлення  
Очищення пральної машини  
Очищення касети для пральних засобів  
Догляд за люком та барабаном  
Миття насосу  
Контроль труби для подачі води

### **Несправності та засоби їх усунення, 35**

### **Допомога, 36**



# Встановлення

UK

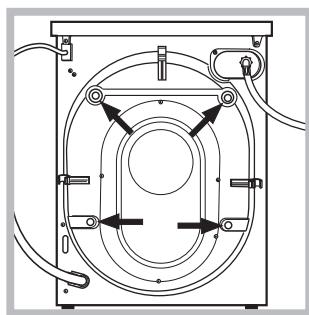
! Зберігайте дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У раз продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтесь в тому, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

## Розпакування й вирівнювання

### Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдосконалтесь, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо такі є, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



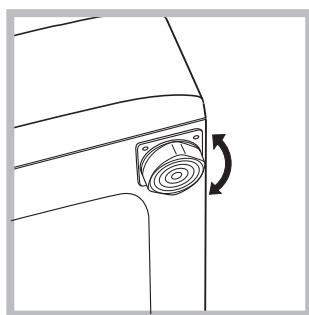
3. Видаліть 4 запобіжні гвинти для транспортування та гумову прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

4. Закрійте отвори пластмасовими пробками з комплекту постачання.
5. Зберігайте всі компоненти: у разі транспортування пральної машини їх потрібно повернути на місце.

! Забороняйте дітям грatisя з упаковками.

### Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на плоскій та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.

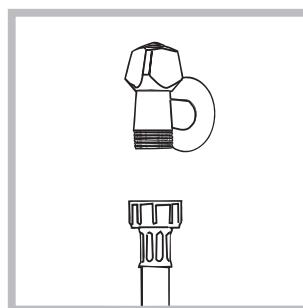


2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

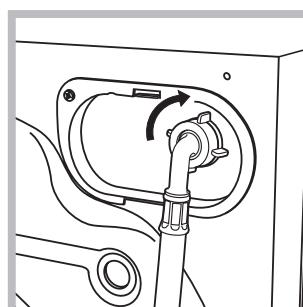
Належне вирівнювання забезпечить стабільність машині та запобіжить вібраціям, шуму та пересуванням під час роботи. У випадку встановлення машини на килимовому покритті або килимах, ніжки необхідно відрегулювати таким чином, щоб гарантувати під пральною машину необхідний простір для вентиляції.

## Підключення води й електроенергії

### Під'єднання труби для подачі води



1. Підключіти трубу подачі, прикрутивши її до крану холодної води за допомогою штуцера з газовою різьбою 3/4(див. схему). Перед підключенням зливайте воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, під'єднавши його до водорозбірного крану, який знаходитьться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

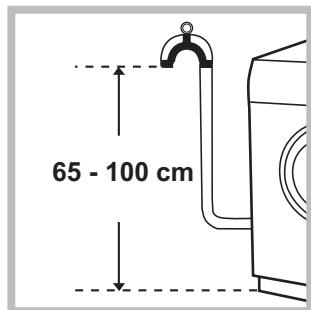
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби для води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

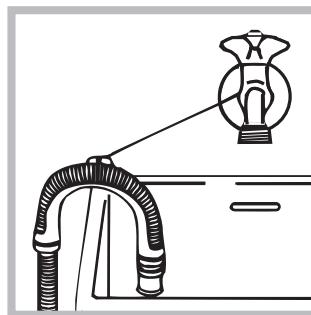
! Не користуйтесь трубами, які були вже у вживанні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання.

### Під'єднання шлангу злива води



Під'єднайте зливний шланг, не згиночи його, до каналізації або до зливного отвору у стіні на висоті від 65 до 100 см від підлоги.



Або покладіть його на край вимивальника або ванни; прив'язавши направляючу з комплекту постачання докрана (див.малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

**!** Використання подовжувача шланга не рекомендоване. При використанні подовжувача шланга (якщо це дійсно є необхідним), переконайтесь у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

### Електричні підключення

Перш ніжувімкнути вилку в електричну розетку, переконайтесь в тому, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

**!** Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

**!** Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

**!** Не використовуйте подовжувачі й трійники.

**!** Шнур не повинен мати згинів або утисків.

**!** Заміна шнура живлення має виконуватися тільки вповноваженими фахівцями.

Увага! Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних правил.

### Перший цикл прання

Після встановлення, перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом, але не завантажуючи білизну, встановивши програму 2.

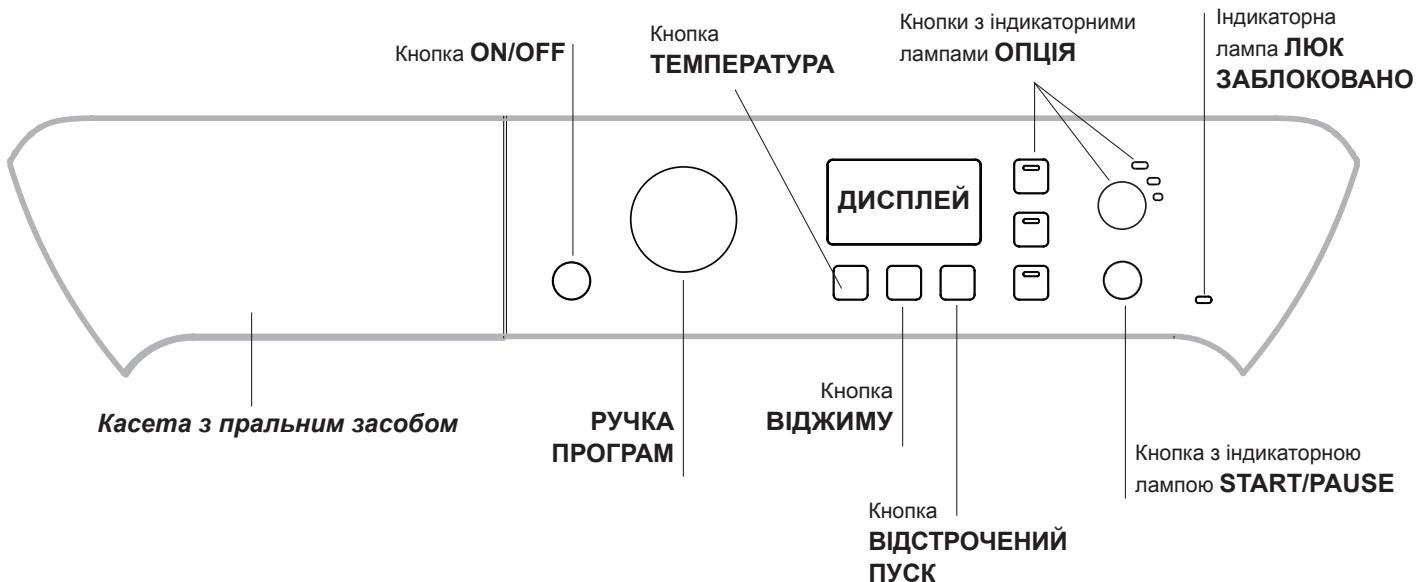
#### Технічні дані

Модель	PWE 71271 W
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 55 см
Кількість білизни	від 1 до 7 кг
Електричні підключення	див. шильдик з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 52 літри
Швидкість центрифуги	до 1200 обертів на хвилину
Програма випробувань відповідно до Директиви 2010/1061	програма 2; температура 60°C і 40°C.
Програма випробувань відповідно до Директиви EN 60456	програма 2; температура 60°C; виконується з завантаженням 7 кг.  (CH) (RU) (TR)
 <p>Цей прилад відповідає таким європейським директивам:            - 2004/108/CE (Електромагнітна сумісність)            - 2002/96/CE            - 2006/95/CE (Низька напруга)</p>	

# Опис пральної машини

УК

## Панель команд



**Касета з пральним засобом:** для завантаження пральних засобів та присадок (див. "Пральні засоби та білизна").

Кнопка **ON/OFF** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимкнення машини. Індикаторна лампа START/PAUSE блимає синім світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимикання пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснуту більше 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимикання машини під час циклу прання відмінює це прання.

**РУЧКА ПРОГРАМ:** для задання бажаної програми (див. "Таблиця програм").

Кнопки з індикаторними лампами **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа опції залишається увімкненою.

Кнопка **ВІДЖИМУ** : натискання викликає зменшення або виключення віджиму взагалі; значення відображується на дисплей.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРИ** : натискання викликає зменшення або виключення температури взагалі; значення відображується на дисплей.

Кнопка **ВІДКЛАДЕНОГО ПРАННЯ** : натискання викликає відкладення пуску обраної програми; значення затримки відображується на дисплей.

Кнопка з індикаторною лампою **START/PAUSE** : коли синя індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб призупинити прання (режим паузи), знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа блимматиме янтарним кольором. Якщо індикаторна лампа не світиться, люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

Індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО** : якщо індикаторна лампа світиться, це означає, що люк заблоковано. З метою запобігання ушкодженням, перш ніж відкрити люк, вдосконалтесь, що індикаторна лампа не горить (Приблизно через 3 хвилини).

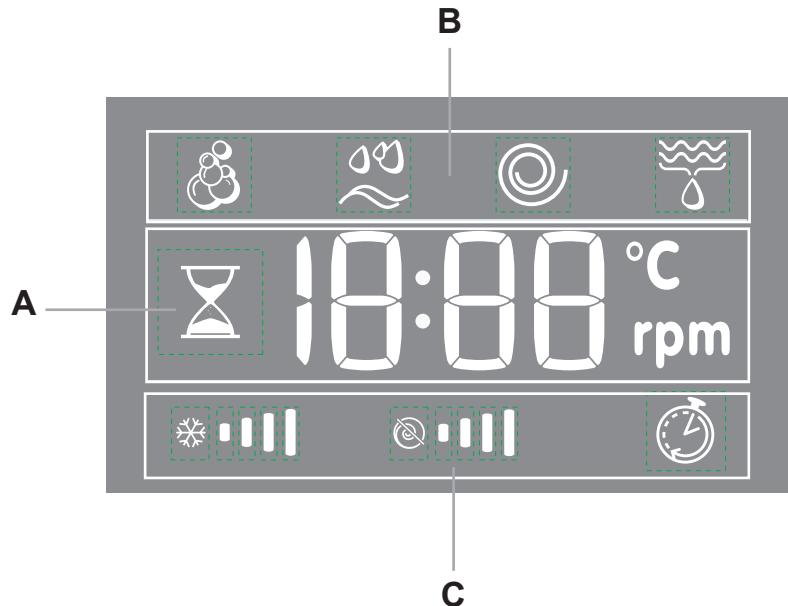
Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку START/PAUSE; якщо індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО** згасне, це означає, що люк можна відкрити.

### Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадженням енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через декілька (30) секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку ON/OFF та зачекайте відновлення роботи машини.

## Дисплей

UK



Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.

В розділі **A** відображується тривалість різних наявних програм; при розпочатому циклі – відображується час, який залишився до завершення цього циклу; якщо встановлено ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК, відображується час, якого бракує до початку вибраної програми.

Крім того, при натисканні на відповідну кнопку з'являються максимальні значення швидкості центрифуги (віджиму) та температури, з якими машина може виконувати задану програму. Або з'являються останні задані значення, сумісні з обраною програмою.

Клепсидра блимматиме під час обробки даних, відповідних обраній програмі та рівню інтелектуального налаштування . Через 10 хвилин після пуску позначка “клепсидри” почне горіти постійним світлом та з'явиться остаточний час, який залишився. Позначка “клепсидри” згасне приблизно через 1 хвилину після показу остаточного часу.

В розділі **B** відображуються “стадії прання”, передбачені для обраного циклу, та при розпочатій програмі “стадії прання”:

- Прання
- Полоскання
- Віджим
- Злив

В розділі **C** маються такі індикаторні лампи (зліва направо): “температура”, “віджим” та “відкладений пуск”.

Штрихові позначки “температури” вказують на рівень поточної температури відносно максимальної для заданого циклу.

Штрихові позначки “віджиму” вказують на рівень поточного віджиму відносно максимальної для заданого циклу.

Увімкнена індикаторна лампа відкладеного пуску “відкладений пуск” вказує на те, що на дисплеї відображується значення запрограмованого “Відкладеного прання”.

# Як здійснювати цикл прання

UK

**1. УВІМКНУТИ МАШИНУ.** Натиснути кнопку ; індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме синім світлом з повільними інтервалами.

**2. ЗАВАНТАЖИТИ БІЛИЗНУ.** Відкрити люк. Завантажити білизну, намагаючись не перевищити кількість білизни, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці.

**3. ВІДМІРЯТИ ПРАЛЬНИЙ ЗАСІБ.** Витягнути касету і додати пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі “Пральні засоби і білизна”.

**4. ЗАКРИТИ ЛЮК.**

**5. ВИБРАТИ ПРОГРАМУ.** Вибрати за допомогою ручки ПРОГРАМ бажану програму ; кожна програма має параметри температури та швидкості віджиму (центрифуги), які можна налаштовувати. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.

**6. НАЛАШТУВАТИ ЦИКЛ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ ПОТРЕБИ.** Це здійснюється за допомогою відповідних кнопок:

  **Змінити температуру і/або швидкість віджиму.** На дисплеї автоматично відображується максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натисканням на кнопку  отримується поступове зменшення температури аж до холодного прання “OFF”. Натисканням на кнопку  отримується поступове зменшення швидкості віджиму аж до його виключення взагалі “OFF”. Наступне натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних значень.

 **Задати відстрочений пуск.**

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискати на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочення. При увімкненні опції на дисплеї горить індикаторна лампа . Щоб скасувати відстрочений пуск, натискати на кнопку до появи на дисплеї напису “OFF”.

   **Змінити характеристики циклу.**

- Натиснути на кнопку для увімкнення опції; при цьому спалахне відповідна індикаторна лампа.
- Натиснути знову на кнопку, щоб скасувати вибір; індикаторна лампа згасне.

**!** Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й вибір не буде активований.

**!** Якщо вибрана опція несумісна з іншою, попередньо заданою, індикаторна лампа першої вибраної функції почне блимати й увімкнеться тільки друга, індикаторна лампа активованої опції спалахує.

**Примітка:** при активованій опції інтелектуального режиму  будь-яка інша несумісна опція не зможе бути активованою.

**!** Опції можуть змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

**7. ЗАПУСТИТИ ПРОГРАМУ.** Натиснути на кнопку START/PAUSE. Відповідна індикаторна лампа спалахує синім світлом, при цьому люк буде заблоковано (світитиметься індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ). Для зміни програми під час виконання циклу призупиніть машину, натиснувши на кнопку START/PAUSE (індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме янтарним світлом з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть на кнопку START/PAUSE. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу, натисніть на кнопку START/PAUSE; якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Знову натисніть на кнопку START/PAUSE, щоб продовжити програму з того місця, де її було перервано.

**8. ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** На це вказує напис “END” на дисплеї; коли згасне індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Відкрити люк, витягнути білизну й вимкнути машину.

**!** Якщо необхідно анулювати вже розпочатий цикл, утримуйте кнопку  натиснутою відносно тривалий час. Цикл буде перерваний, і машина вимкнеться.

## Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральні машини здійснюють розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

# Програми й опції



## Таблиця програм

Програми	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Праальні засоби та додаткові засоби				Макс. завантаження (kg)	Тривалість циклу
				Попереднє прання	Прання	Відбілювач	Пом'якувач		
<b>Програми, якими можна користуватися щодня</b>									
1 <b>Бавовна з попереднім пранням:</b> вкрай забруднен біл.	90°	1200	●	●	-	●	●	7	
2 <b>Біла бавовна:</b> вкрай забруднен біл.	90°	1200	-	●	●	●	●	7	
2 <b>Біла бавовна (1):</b> дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60°	1200	-	●	●	●	●	7	
2 <b>Біла бавовна (1-2):</b> дуже забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40°	1200	-	●	●	●	●	7	
3 <b>Бавовна:</b> дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60°	1200	-	●	●	●	●	7	
4 <b>Бавовна кольорова (3):</b> злегка забруднені білі та кольорові делікатні тканини.	40°	1200	-	●	●	●	●	7	
5 <b>Синтетичні:</b> Злегка забруднені кольорові стійкі тканини	60°	800	-	●	●	●	●	3	
6 <b>Синтетичні:</b> Злегка забруднені кольорові стійкі тканини	40°	800	-	●	●	●	●	3	
7 <b>Джинси</b>	40°	800	-	●	-	-	●	3,5	
8 <b>Сорочки</b>	40°	600	-	●	●	●	●	2	
9 <b>Mix-Cool 30°:</b> Для швидкого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або речей для ручного прання)	Холодна вода	800	-	●	-	●	●	3	
<b>Особливі</b>									
10 <b>Вовна:</b> для речей з вовни, кашеміру, тощо.	40°	600	-	●	-	●	●	1,5	
11 <b>Шовк/Портєєри:</b> для речей з шовку, віскози, для нижньої білизни.	30°	0	-	●	-	●	●	1	
12 <b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	●	-	●	●	Макс 2 пари	
13 <b>Outwear</b>	30°	400	-	●	-	●	-		2
<b>Часткові</b>									
~~~~ Ополіскування	-	1200	-	-	●	●	●	7	
◎ Віджим	-	1200	-	-	-	-	-	7	
~~~~ Злив	-	0	-	-	-	-	-	7	

Тривалість циклу, вказана на дисплей або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, збалансовання завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

Для всіх установок з проведення випробувань:

- 1) Програма керування згідно до норми 2010/1061: встановити програму 2 з температурою 60°C і 40°C.
- 2) Довга програма бавовна: встановити програму 2 з температурою 40°C.
- 3) Коротка програма бавовна: встановити програму 4 з температурою 40°C.

1) Програма керування згідно до норми EN 60456: встановити програму 2 з температурою 60°C.

## Опції прання



Технологія «PRIME» на основі фактично завантажених речей оптимізує споживання енергії, води і часу. Крім того, натисканням на кнопку можна обрати опцію:

- **Water (Вода):** дозволяє зменшити споживання води без впливу на результати, які залишаються відмінними (рекомендується для дуже забруднених речей).
  - **Energy (Енергія):** опція встановлюється автоматично з «PRIME» та забезпечує енергозбереження (рекомендується для звичайно забруднених речей).
  - **Time (Час):** дозволяє зменшити тривалість прання (рекомендується для злегка забруднених речей).
- ! Може працювати лише з програмами 1, 2, 3, 4, 5, 6 (всі три рівні) та 7, 8, 9 (рівні - Energy та - Time).

## Додаткове полоскання

При виборі цієї опції збільшується ефективність полоскання, забезпечуючи повніше видалення пральному засобу. Вона є зручною для осіб зі шкірою, особливо чутливою до пральних засобів.

! Не працює з програмами 9, .

## Полегшене прасування

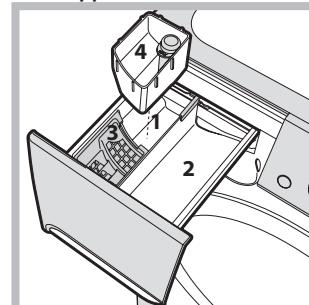
При виборі даної функції режими прання і віджиму будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Наприкінці циклу пральна машина виконав повільні оберти барабану; індикаторна лампа опції ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ та ПУСКУ/ПАУЗИ бліматимуть (перша синім

Тривалість програм відображується на дисплеї.

світлом, друга - янтарним). Для завершення циклу натисніть на кнопки ПУСКУ/ПАУЗИ чи ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ. У програмі 11-13 машина закінчить цикл із замоченою білизною й увімкне індикаторну лампу функції ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ та ПУСКУ/ПАУЗИ, які почнуть блимяти. Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку ПУСКУ/ПАУЗИ або кнопку ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ.

! Не працює з програмами 9, 10, 12, .

## Видалення плям



Ця функція є корисною для видалення стійких плям. Вставте додаткову ванночку 4 з комплекту постачання у відділення 1. Під час дозування відбілювача не перевищуйте максимальний рівень "max" на центральному стрижні (див. малюнок). Щоб виконати лише відбілювання, заповніть відбілювачем

додаткову ванночку 4, задайте програму "Полоскання" та активуйте опцію "Видалення плям" . Для відбілювання під час прання заповніть ємності пральним засобом та додатковими засобами, встановіть бажану програму та активуйте опцію "Видалення плям" . При використанні додаткової ванночки 4 попереднє прання неможливе.

! Не працює з програмами 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, .

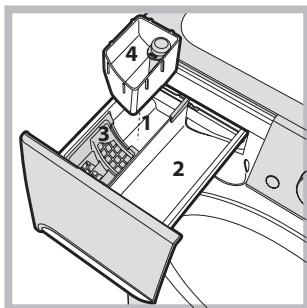
# Пральні засоби і білизна

UK

## Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: надлишок прального засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередині пральної машини, а також забрудненню довкілля.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральніх засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

### ванночка 1: Засіб для попереднього прання (порошковий)

Перш ніж додати пральний засіб, перевірте, щоб не була вставлена додаткова ванночка 4.

### ванночка 2: Засіб для прання (порошковий чи рідкий)

Рідкий пральний засіб наливайте безпосередньо перед запуском машини.

### ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки.

### додаткова ванночка 4: Відбілювач

## Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи: тип тканини / позначку на етикетці.
- Кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишени й гудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни:

Міцні тканини: макс. 7 кг

Синтетичні тканини: макс. 3 кг

Делікатні тканини: макс. 2 кг

Вовна: макс. 1,5 кг

Шовк: макс. 1 кг

### Скільки важить білизна?

1 простирадло 400-500 г

1 наволочка 150-200 г

1 скатертина 400-500 г

1 махровий халат 900-1200 г

1 рушник 150-250 г

## Особливі речі

**Джинси:** виверніть речі навиворіт перед пранням та використовуйте рідкий пральний засіб.

Використовуйте програму 7.

**Сорочки:** використовуйте спеціальну програму 8 для прання сорочок різних кольорів та з різних тканин. Завдяки меншому утворенню складок гарантується максимальний догляд за виробом.

**Mix-Cool 30'**: розроблений для прання злегка забруднених речей за короткий час: його тривалість складає лише 30 хвилин, що заощаджує енергоспоживання та час. За допомогою програми 9 можна випрати разом речі з різноманіттям тканин (за винятком вовни та шовку) при максимальному завантаженні у 3 кг.

**Вовна:** за допомогою програми 10 можна прати у пральній машині всі вироби із вовни, навіть ті, що мають ярлик "тільки ручне прання". Щоб отримати кращі результати, використовуйте спеціальний пральний засіб та не перевищуйте завантаження в 1,5 кг.

**Шовк:** використовуйте спеціальну програму 11 для прання шовкових речей. Рекомендується використання спеціального прального засобу для делікатних виробів.

**Штори:** рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки. Скористайтеся програмою 11.

**Sport Shoes** (програма 12) розрахована для прання спортивного взуття; для отримання найкращих результатів використовуйте рідкий пральний засіб та відмірте дозу для половинного завантаження;

**Outwear** (програма 13) розрахована для прання непромокальних тканин та жакетів (напр., горетекс, поліефір, нейлон); для отримання найкращих результатів використовуйте рідкий пральний засіб та відмірте дозу для половинного завантаження; заздалегідь обробіть манжети, комірці та плями; не використовуйте пом'якшувачі або пральні засоби з пом'якшувачами. *Використовуючи цю програму, не можна прати набивні пуховики.*

! Проектування та виробництво машини здійснено у відповідності до міжнародних норм безпеки. Ці попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

## Загальна безпека

- Даний прилад розроблений виключно для побутового використання.
- Цей апарат не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з апаратом.
- Машина має використовуватися тільки повнолітніми особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошури.
- Не торкайтесь машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте вилку з електричної розетки, витягуючи її за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може бути дуже гарячою.
- У жодному випадку не застосуйте силу до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Слідкуйте, щоб діти не наблизялися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови максимальної уваги. Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

## Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу:  
додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення

й повторного використання матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

# Технічне обслуговування та догляд

UK

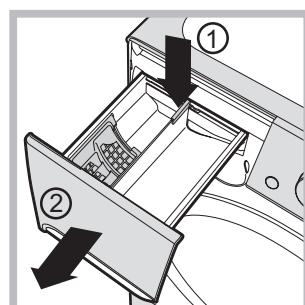
## Як відключити воду й електричне живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гіdraulічної частини машини й усувається небезпека витоку.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час роботи з технічного обслуговування.

## Очищення пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті ганчіркою, змоченою у мильному розчину теплої води. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.

## Очищення касети для пральних засобів



Щоб витягти касету, натисніть на важіль (1) і потягніть касету назовні (2) (див. малюнок). Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

## Догляд за люком та барабаном

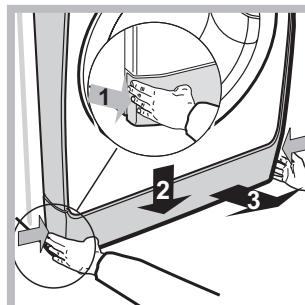
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

## Миття насосу

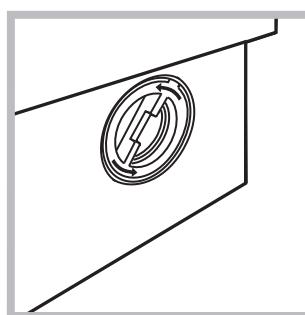
Пральну машину обладнано насосом з автоматичним очищеннем, який не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, ґудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

! Переконайтесь у тому, що цикл прання закінчено і витягніть вилку з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



- зніміть захисну панель з передньої частини машини шляхом натискання у центрі, потім натисніть униз з обох боків та витягніть її (див. малюнки).



- відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): виток незначної кількості води є нормальним;

- ретельно очистіть всередині;
- знову закрутіть кришку;
- встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

## Перевірка шланга для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може привести до розірвання.

! Не користуйтесь шлангами, які були вже у вживанні.

# Несправності та засоби їх усунення



Може трапитися так, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр (див. "Допомога"), перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується за допомогою наведеної нижче списка.

УК

## Несправності:

### Пральна машина не вмикається.

## Можливі причини/Рішення:

- Вилка не вставлена в електричну розетку або вставлена не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.

### Цикл прання не розпочинається.

- Люк погано закрито.
- Кнопку ON/OFF не було натиснуто.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відсточення задане на час пуску.

### Пральна машина не завантажує воду (на дисплей розпочинається напис "H2O").

- Шланг подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у шлангу.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.

### Машина безперервно завантажує і зливає воду.

- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря. Якщо після таких перевірок проблема залишається, закройте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте у Сервісний центр. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.

### Пральна машина не зливає воду чи не віджимає.

- Програма не передбачає зливання: в деяких програмах його необхідно робити вручну.
- Активовано опцію ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ: для завершення програми натисніть на кнопку START/PAUSE ("Програми і опції").
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.

### Пральна машина дуже вібрує під час віджиму.

- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").
- Машина стоїть не на плоскій поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").

### Пральна машина пропускає воду.

- Погано пригвинчений шланг подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для пральних засобів (очищення касетидив. "Технічне обслуговування і догляд").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").

### Індикаторні лампи "Опцій" та "START/PAUSE" блимають, та на дисплей виводиться код несправності (напр.: F-01, F-..).

- Вимкніть машину й витягніть вилку з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її знову.

Якщо несправність не усунено, зателефонуйте у Сервісний центр.

### Утворюється занадто багато піни.

- Пральний засіб не підходить для пральної машини (має бути напис "для машинного прання", "для ручного й машинного прання", або подібний).
- Перевищена доза прального засобу.

# Допомога

УК

## Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. “Несправності і засоби їх усунення”);
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- Якщо несправність не усунено, зверніться до Сервісного центру.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

## Слід повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н);

Цю інформацію ви знайдете на заводській табличці позаду пральної машини та в її передній частині, якщо ви відкриєте люк.

# Návod na použitie

PRÁČKA

SK

Slovensky

PWE 71271 W

## Obsah

SK

### Inštalácia, 38-39

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy  
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti  
Prvý prací cyklus  
Technické údaje

### Popis práčky, 40-41

Ovládací panel  
Displej

### Ako vykonať prací cyklus, 42

### Programy a voliteľné funkcie, 43

Tabuľka pracích programov  
Voluteľné funkcie prania

### Pracie prostriedky a prádlo, 44

Dávkovač pracích prostriedkov  
Príprava prádla  
Špeciálne programy

### Opatrenia a rady, 45

Základné bezpečnostné pokyny  
Likvidácia

### Údržba a starostlivosť, 46

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania  
Čistenie práčky  
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov  
Starostlivosť o dvierka a buben  
Čistenie čerpadla  
Kontrola prítokovej hadice na vodu

### Poruchy a spôsob ich odstránenia, 47

### Servisná služba, 48



# Inštalácia

SK

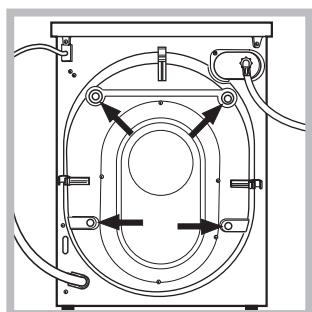
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo prešťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozorneniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

## Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

### Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



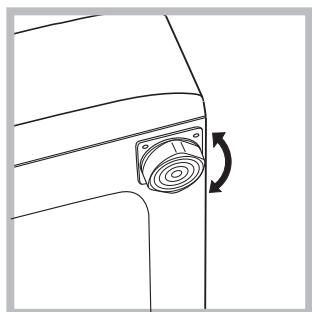
3. Odstráňte 4 skrutky slúžace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

4. Uzavorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opäťovnej prepravy práčky ich bude potrebné opäťovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

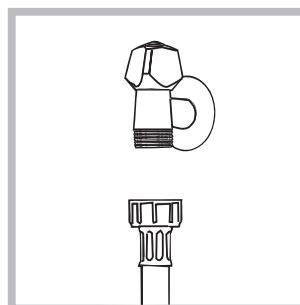


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odskrutkováním alebo zaskrutkováním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhlosklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

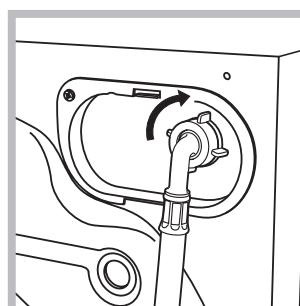
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

## Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

### Pripojenie prítokovej hadice vody



1. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou, s hrdom so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtieť, až kým nebude číra.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej príjopejke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

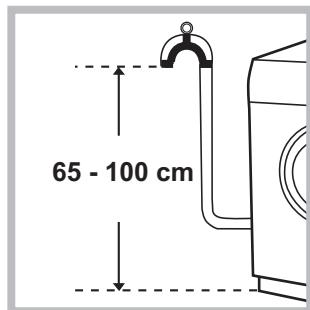
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

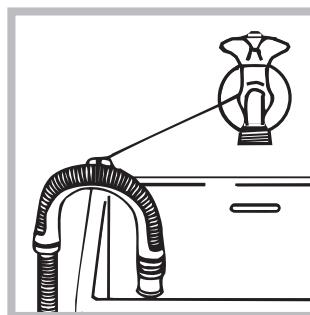
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

### Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcim sa od 65 do 100 cm nad zemou; jednoznačne zamedzte jej ohybu.



alebo ju uchytíte k okraju umývadla či vanie, a pripojte vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (*vid' obrázok*). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

**!** Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

### Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasnutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (*vid' ved'a*);
- hodnota napájacieho napäťia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (*vid' ved'a*);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

**!** Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

**!** Po ukončení inštalačie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

**!** Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

**!** Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

**!** Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

### Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s pracím prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu 2.

#### Technické údaje

Model	PWE 71271 W
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 55 cm
Kapacita	od 1 do 7 kg
Elektrické zapojení	Vid štítok s technickými údajmi, apliko-vaný na zariadení.
Pripojenie k rozvo-du vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 52 litrov
Rýchlosť od-streďovania	a±z do 1200 otáčok za minútu
Skúšobný program podľa smernice 2010/1061	program 2; teplota 60°C a 40°C.
Skúšobný program podľa smernice EN 60456	program 2; teplota 60°C; náplň 7 kg prádla.



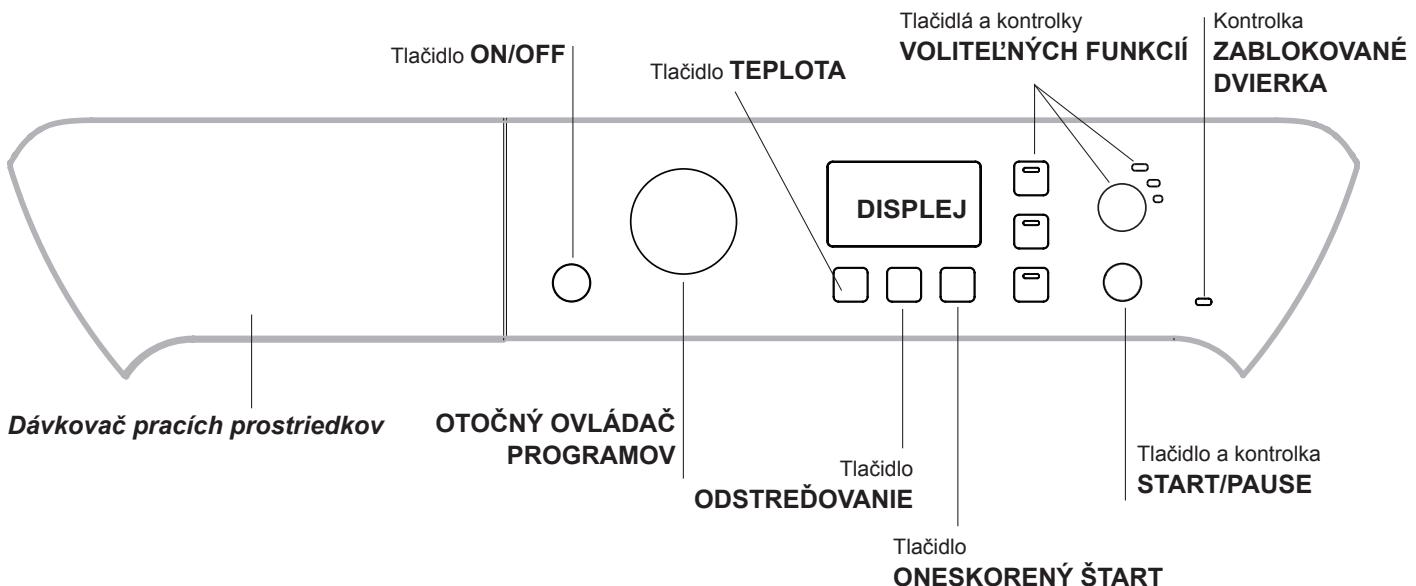
Toto zariadenie je v zhode s nasledu-júcimi smernicami Európskej únie:  
 - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita)  
 - 2006/95/CE (Nízke napätie)  
 - 2002/96/CE

Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 51 Odstreďovanie: 75
-----------------------------	---------------------------------

# Popis práčky

SK

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostriedkov:** slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (viď "Pracie prostriedky a prádlo").

Tlačidlo **ON/OFF** ( ): krátke stlačenie tohto tlačidla slúži na zapnutie alebo vypnutie práčky. Kontrolka **START/PAUSE**, ktorá pomaly bliká modrou farbou signalizuje, že stroj je zapnutý. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 3 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypniete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho pracieho programu.

**OTOČNÝ OVLÁDAČ PROGRAMOV:** Slúži na nastavenie požadovaného programu (viď "Tabuľka programov").

**Tlačidlá a kontrolky VOLITEĽNÝCH FUNKCIÍ:** Slúžia na volbu jednotlivých ponúknutých voliteľných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

Tlačidlo **ODSTREDOVANIE** ( ): Stlačte pre zníženie alebo úplné vyradenie odstredovania; hodnota bude uvedená na displeji.

Tlačidlo **TEPLOTA** ( ): Stlačte pre zníženie alebo úplné vyradenie ohrevu; hodnota bude uvedená na displeji.

Tlačidlo **ONESKORENÝ ŠTART** ( ): Stlačte kvôli nastaveniu oneskoreného štartu zvoleného programu; nastavené oneskorenie bude zobrazené na displeji.

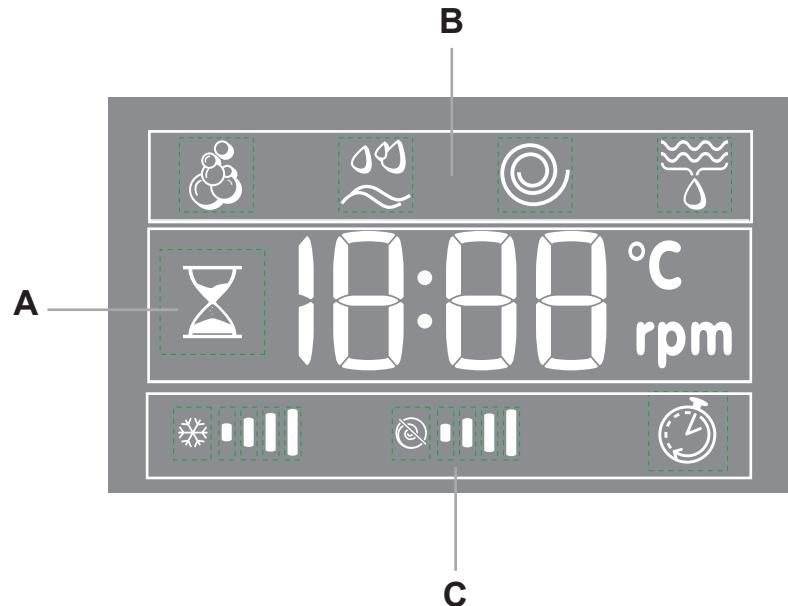
Tlačidlo a kontrolka **START/PAUSE** ( ): Keď modrá kontrolka začne pomaly blikáť, stlačte toto tlačidlo, aby ste spustili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak chcete pranie prerušíť, opäťovne stlačte toto tlačidlo; kontrolka bude blikáť jantárovým svetlom. Ak symbol ( ) nie je rozsvietený, bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Pre opäťovné zahájanie prania z bodu, v ktorom bolo prerušené, opäťovne stlačte toto tlačidlo.

Kontrolka **ZABLOKOVANÉ DVIERKA** ( ): Rozsvietený symbol signalizuje, že dvierka sú zaistené. Aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedený symbol nezhasne (vyčkajte približne 3 minúty). Ak chcete otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo **START/PAUSE**; keď bude kontrolka **ZABLOKOVANÉ DVIERKA** ( ) zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť.

### Pohotovostný režim

Po skončení cyklu alebo v case, keď nie je spustený žiadny cyklus, po 30 minútach dôjde k vypnutiu zariadenia kvôli energetickej úspore. Na obnovenie cinnosti zariadenia, nachádzajúceho sa v pohotovostnom režime, stačí stlačiť tlačidlo **ON/OFF**.

## Displej



Displej slúži na programovanie zariadenia a na poskytovanie mnohých informácií.

V časti **A** je zobrazovaná doba trvania rôznych programov a po zahájení činnosti aj doby zostávajúcej do jeho ukončenia; v prípade nastavenia ONESKORENÝ ŠTART bude zobrazená doba zostávajúca do zahájenia zvoleného programu. Okrem toho, pri stlačení príslušného tlačidla budú zobrazené maximálne hodnoty rýchlosť odstredovania a teploty, ktoré zariadenie môže dosiahnuť, v závislosti od nastaveného programu.

Presýpacie hodiny budú blikať vo fáze, keď zariadenie spracúva údaje na základe zvoleného programu a úrovne . Maximálne po 10 minútach od zahájenia programu prestanú „presýpacie hodiny“ blikať a dôjde k zobrazeniu definitívneho zvyšného času. Ikona presýpacích hodín prestane byť zobrazovaná približne po uplynutí 1 minúty od zobrazenia definitívneho zvyšného času.

V časti **B** sú zobrazované „fázy prania“, ktoré sú súčasťou zvoleného cyklu a po zahájení programu aj prebiehajúce „fázy prania“:

- Pranie
- Plákanie
- Odstreďovanie
- Odčerpanie vody

V časti **C** sa nachádzajú ikony – zľava doprava – „teplota“, „odstredovanie“ a „Oneskorený štart“.

Pruhy „teplota“ znázorňujú úroveň teploty vzhladom k maximálnej nastaviteľnej hodnote pre daný cyklus.

Pruhy „odstredovanie“ znázorňujú úroveň odstredovania vzhladom k maximálnej nastaviteľnej hodnote pre daný cyklus.

Rozsvietený symbol „Oneskorený štart“ signalizuje, že na zariadení bola zvolená funkcia „Oneskoreného štartu“.

# Ako vykonať prací cyklus

SK

1. **ZAPNUTIE ZARIADENIA.** Stlačte tlačidlo ; kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikáť modrým svetlom.
  2. **NAPLŇTE PRÁČKU PRÁDLOM.** Otvorte dvierka. Napláňte práčku prádlom príčom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
  3. **NAPLŇTE DÁVKOVÁČ PRACÍCH PROSTRIEDKOV.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a napláňte prací prostriedok do príslušných priečadiel, spôsobom vysvetleným v časti "Pracie prostriedky a prádlo".
  4. **ZATVORTE DVIERKA.**
  5. **ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovládačom PROGRAMOV zvoľte požadovaný program; teplotu a rýchlosť odstredovania pre zvolený je možné meniť. Na displeji sa zobrazí doba trvania cyklu.
  6. **NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite príslušné tlačidlá:  
  **Zmeňte teplotu a/alebo rýchlosť odstredovania.** Zariadenie automaticky zobrazuje maximálnu teplotu a rýchlosť odstredovania pre nastavený program alebo posledné zvolené hodnoty, ak sú vhodné pre zvolený program. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť teplotu prania až po pranie v studenej vode "OFF". Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť rýchlosť odstredovania až po jeho úplné vylúčenie "OFF". Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt.
  7. **SPUSŤTE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo START/PAUSE. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym modrým svetlom a dôjde k zablokovaniu dvierok (rozsvieti sa symbol ZABLOKOVANÉ DVIERKA ). Ak chcete zmeniť program počas prebiehajúceho cyklu, aktivujte prerušenie cyklu práčky stlačením tlačidla START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude blikáť jantárovým svetlom); potom zvoľte požadovaný program a znova stlačte tlačidlo START/PAUSE. Ak chcete otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANÉ DVIERKA  zhasnutá, bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Opäťovným stlačením tlačidla START/PAUSE opäťovne uvedťe do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.
  8. **UKONČENIE PROGRAMU.** Bude signalizované zobrazením nápisu "END" na displeji a po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÉ DVIERKA  bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Otvorte dvierka, vyložte prádlo a vypnite zariadenie.  
! Ak si želáte zrušiť už zahájený cyklus, stlačte dlhšie tlačidlo . Cyklus bude prerušený a dôjde k vypnutiu zariadenia.
-  **Nastavenie oneskoreného štartu.** Pre nastavenie oneskoreného štartu zvoleného programu stláčajte príslušné tlačidlo, až kým nenastavíte požadovanú dobu oneskorenia. Keď je táto funkcia zvolená, na displeji sa rozsvieti symbol . Na zrušenie oneskoreného štartu je potrebné stláčať tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí symbol "OFF".
-    **Zmena vlastností cyklu.**
- Stlačte tlačidlo za účelom aktivácie voliteľnej funkcie; rozsvieti sa príslušná kontrolka.
  - Opäťovným stlačením môžete zvolenú voliteľnú funkciu zrušiť; príslušná kontrolka zhasne.
- ! V prípade, že zvolená voliteľná funkcia nie je kompatibilná s nastaveným pracím programom, kontrolka začne blikáť a voliteľná funkcia nebude aktivovaná.
- Systém automatického využívania náplne**  
Pred každým odstredovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránil vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o využívanie prádla ešte nebude správne využívané, zariadenie vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyužívaná, vykoná namiesto odstredovania využívanie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho využívania, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

# Programy a voliteľné funkcie



## Tabuľka pracích programov

Pracie programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Pracie prostriedky a prídavné prostriedky				Max. náplň (kg)	Doba trvania cyklu
				Predpieranie	Pranie	Bieliaci prostriedok	Aviváz		
<b>Každodenné</b>									
1 <b>Bavlna s predpieraním:</b>	Mimoriadne znečistené biele prádlo.	90°	1200	●	●	-	●	7	
2 <b>Biela bavlna:</b>	Mimoriadne znečistené biele prádlo.	90°	1200	-	●	●	●	7	
2 <b>Biela bavlna (1):</b>	Značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1200	-	●	●	●	7	
2 <b>Biela Bavlna (1-2):</b>	Značne znečistené biele a farebné prádlo z chúlostivých tkanín.	40°	1200	-	●	●	●	7	
3 <b>Bavlna:</b>	Značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1200	-	●	●	●	7	
4 <b>Farebná bavlna (3):</b>	Málo znečistené biele a chúlostivé farebné prádlo.	40°	1200	-	●	●	●	7	
5 <b>Syntetické:</b>	Veľmi znečistené farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	800	-	●	●	●	3	
6 <b>Syntetické:</b>	Čiastočne znečistené farebné prádlo z odolných tkanín.	40°	800	-	●	●	●	3	
7 <b>Džinsky</b>		40°	800	-	●	-	●	3,5	
8 <b>Košeľa</b>		40°	600	-	●	●	●	2	
9 <b>Mix-Cool 30°:</b>	K rýchlemu oživeniu ľahko znečisteného prádla (nedoporučuje sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách).	studenej vode	800	-	●	-	●	3	
<b>Špeciálne</b>									
10 <b>Vlna:</b>	Pre vlnu, kašmír, atď.	40°	600	-	●	-	●	1,5	
11 <b>Hodváb/Záclony:</b>	Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.	30°	0	-	●	-	●	1	
12 <b>Sport Shoes</b>		30°	600	-	●	-	●	2 páry	
13 <b>Outwear</b>		30°	400	-	●	-	-	2	
<b>Dielčie</b>									
⌚ <b>Plákanie</b>		-	1200	-	-	●	●	7	
◎ <b>Odstredňovanie</b>		-	1200	-	-	-	-	7	
💦 <b>Odcerpanie vody</b>		-	0	-	-	-	-	7	

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracacieho prostriedku, množstvo a druh náplne, využenie náplne a zvolené funkcie.

Pre všetky Test Institutes:

- 1) Kontrolný program podľa normy 2010/1061: nastavte program 2 s teplotou 60°C a 40°C.
- 2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátky program na pranie bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.
- 4) Kontrolný program podľa normy EN 60456: nastavte program 2 s teplotou 60°C. (CH) (RU) (TR)

## Voliteľné funkcie prania



Technológia „PRIME“ optimalizuje spotrebu energie, vody a času na základe skutočne vloženého prádla. Stlačením tlačidla je možné ďalej zvoliť funkciu:

- **Water (Voda):** Umožňuje znížiť spotrebu vody, pričom výsledok prania bude bezchybný (jej použitie sa odporúča pri značne znečistenom prádle).

- **Energy (Energia):** Umožňuje znížiť spotrebu energie a je nastavená automaticky technológiou „PRIME“ (jej použitie sa odporúča pri bežne znečistenom prádle).

- **Time (Čas):** Umožňuje skrátiť dobu trvania prania (jej použitie sa odporúča pri mierne znečistenom prádle).

! Je možné ho aktivovať len pri programoch 1, 2, 3, 4, 5, 6 (všetky tri úrovne) a 7, 8, 9 (úrovne - **Energy** a - **Time**).

### ⌚ Extra Plákanie

Voľbou tejto voliteľnej funkcie sa zvýší účinnosť plákania a zaistí sa maximálny stupeň odstránenia pracacieho prostriedku. Je užitočná hlavne pre mimoriadne citlivé pokožky.

! Nie je aktivovateľná v programoch 9, , .

### (Mouse icon) Láhké žehlenie

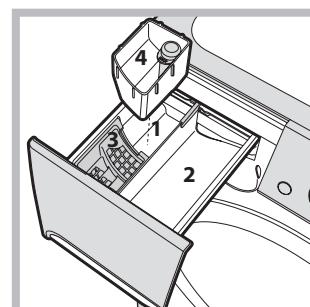
Voľbou tejto voliteľnej funkcie bude pranie a odstredňovanie náležite zmenené, aby sa predišlo tvorbe záhybov. Na konci cyklu práčka vykoná pomalé otáčanie bubna; kontrolka funkcie **ĽAHKÉ ŽEHLENIE** a kontrolka START/PAUSE budú blikat (prvá modrým a druhá jantárovým svetlom). Na ukončenie cyklu je potrebné stlačiť tlačidlo START/PAUSE alebo tlačidlo

**ĽAHKÉ ŽEHLENIE**. V programe 11-13 zariadenie ukončí cyklus s namočeným prádlom a budú blikáť kontroly **ĽAHKÉ ŽEHLENIE** a **START/PAUSE**.

Pre odcerpanie vody a vloženie prádla je potrebné stlačiť tlačidlo **START/PAUSE** alebo tlačidlo **ĽAHKÉ ŽEHLENIE**.

! Túto funkciu nie je možné aktivovať v programoch 9, 10, 12, , .

### ⌚ Odstraňovanie škvŕn



Táto funkcia je užitočná na odstránenie najodolnejších škvŕn. Vložte prídavnú nádobku 4 z príslušenstva do priečradky 1. Pri dávkovaní bieliaceho prostriedku neprekračujte úroveň "max" vyznačenú na stredovom čape (vid' obrázok). Na vykonanie samotného bielenia nalejte bieliaci

prostriedok do prídavnej priečradky 4, nastavte program „Plákanie“ a aktivujte voliteľnú funkciu „Odstraňovanie škvŕn“ . Na bielenie počas prania naplňte dávkovač pracími prostriedkami a prísadami, nastavte požadovaný program a aktivujte voliteľnú funkciu „Odstraňovanie škvŕn“ . Použitie prídavnej nádoby 4 vylučuje možnosť predpierania.

! Túto funkciu nie je možné aktivovať v programoch 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, , .

Je možné kontrolovať dobu trvania pracích programov na displeji.

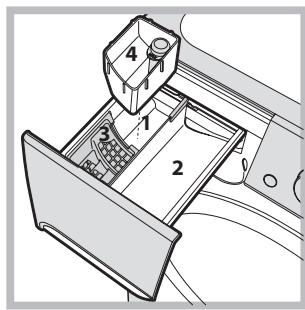
# Pracie prostriedky a prádlo

SK

## Dávkovač pracích prostriedkov

Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracím alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

### Priečadka 1: Prací prostriedok na predpieranie (práškový)

Pred naplnením priečadky pracím prostriedkom sa uistite,

že v dávkovači nie je vložená prídavná priečadka 4.

### Priečadka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred zahájením pracieho cyklu.

### Priečadka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

Aviváž nesmie vytiekať z mriežky.

### prídavná priečadka 4: Bieliaci prostriedok

## Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddelte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchého prádla:  
Odolné tkaniny: max. 7 kg  
Syntetické tkaniny: max. 3 kg  
Chúlostívé tkaniny: max. 2 kg  
Vlna: max. 1,5 kg  
Hodváb: max. 1 kg

### Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

## Špeciálne programy

**Džínsy:** Prevráťte prádlo naruby a použite tekutý prací prostriedok. Použite program 7.

**Košeľe:** použite príslušný program 8 na pranie košiel z odlišných druhov tkanín a odlišných farieb.

Zaručuje maximálnu starostlivosť pri minimalizácii tvorby záhybov.

**Mix-Cool 30':** bol navrhnutý pre pranie mierne znečisteného prádla v priebehu krátkej doby: trvá len 30 minút a šetrí tak energiu aj čas. Nastavením programu 9 je možné prať spolu prádlo z tkanín rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábu) s maximálnou náplňou 3 kg.

**Vlna:** s programom 10 je možné prať v práčke všetky druhy prádla z vlny, vrátane tých, ktoré sú označené visačkou "len ručné pranie" . Na dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte vhodný prací prostriedok a neprekračujte hmotnosť prádla 1,5 kg.

**Hodváb:** použite príslušný program 11 na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chúlostívé prádlo.

**Záclony:** poskladajte ich a uložte dovnútra obliečky alebo do sáčku zo sieťoviny. Použite program 11.

**Sport Shoes** (program 12) bol navrhnutý pre pranie športovej obuvi; pre dosiahnutie optimálnych výsledkov neperte viac ako 2 páry naraz.

**Outwear** (program 13) bol navrhnutý pre pranie hydrofóbnych látok a vetroviek (napr. z goratexu, polyesteru, nylónu); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov použite tekutý prací prostriedok a dávku vhodnú pre polovičnú náplň; predbežne ošetríte manžety, goliere a škvarky; nepoužívajte aviváž alebo pracie prostriedky s avivážou. *S použitím tohto programu je možné prať i páperové vetrovky.*

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

## Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami a s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, s výnimkou prípadu, keď je zariadenie používané pod dozorom alebo na základe pokynov osoby, zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa so zariadením nehrajú.
- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskytu poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

## Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov:  
pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2002/96/ES o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného komunálneho odpadu. Vyradené zariadenia musia byť zozbierané osobitne za účelom zvýšenia počtu recyklovaných a znova použitých materiálov, z ktorých sa skladajú a zabráneniu možných ublžení na zdraví a škôd na životnom prostredí.

Symbolom je preškrtnutý kôš uvedený na všetkých výrobkoch, s cieľom pripomenúť povinnosti spojené so separovaným zberom.

Podrobnejšie informácie týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky môžu ich držiteľa získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo na predajcu.

# Údržba a starostlivosť

SK

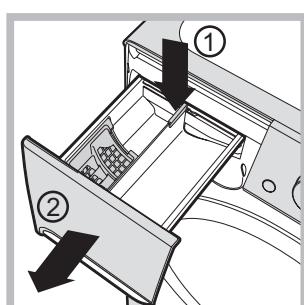
## Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzavorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

## Čistenie práčky

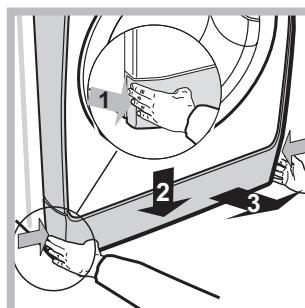
Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

## Čistenie dávkovača pracích prostriedkov

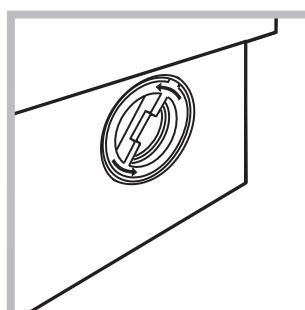


Dávkovač vytiahnete tak, že stlačíte páčku (1) a potiahnete ho smerom von (2) (viď obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

## Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. Odložte krycí panel na prednej strane zariadenia zatlačením na jeho stred a následným zatlačením smerom nadol z obidvoch strán a potom ho vytiahnite (viď obrázky).



2. Odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (viď obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

- dokonale vyčistite vnútro;
- nasadte naspäť veko;
- namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnemu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

## Starostlivosť o dvierka a bubon

- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe neprijemných zápachov.

## Čistenie čerpadla

Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej sa spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

# Poruchy a spôsob ich odstránenia



Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu vid "Servisná služba") skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstráiteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

SK

## Poruchy:

### Pračku nie je možné zapnúť.

## Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

### Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.

- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený hodiny spustenia.

### Do práčky nie je napúšťaná voda (Na displeji je zobrazený blikajúci nápis "H2O").

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzavorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

### Práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (vid "Inštalácia").
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (vid "Inštalácia").
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odvzdušňovacím otvorom. Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne "protisifónové" ventily.

### Práčka neodčerpáva vodu alebo neodstreduje.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: Pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne.
- Je aktívna voliteľná funkcia L'AHKÉ ŽEHLENIE: na dokončenie programu stlačte tlačidlo START/PAUSE ("Užívateľské nastavenia").
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (vid "Inštalácia").
- Odpadové potrubie je upchaté.

### Práčka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.

- Počas inštalácie neboli bubon odistený predpísaným spôsobom (vid "Inštalácia").
- Práčka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (vid "Inštalácia").
- Práčka je stlačená medzi nábytkom a stenou (vid "Inštalácia").

### Z práčky uniká voda.

- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (vid "Inštalácia").
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti "Údržba a starostlivosť").
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripojená (vid "Inštalácia").

### Kontrolky "Voliteľné funkcie" a kontrolka "START/PAUSE" blikajú a na displeji je zobrazený kód poruchy (napr.: F-01, F-..).

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opäťovne ho zapnite.

Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

### Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie "pre pranie v práčke", "pre pranie v rukách alebo v práčke" alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

# Servisná služba

---

SK

## Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*viď "Poruchy a spôsob ich odstránenia"*);
- Opäťovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- Ak to nie je možné, obráťte sa na Stredisko servisnej služby.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

## Pri hlásení poruchy uved'te:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

# Instrucțiuni de folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT Rufe

RO

Română

RO

## Sumar

### Instalare, 50-51

Despachetare și punere la nivel  
Racorduri hidraulice și electrice  
Primul ciclu de spălare  
Date tehnice

### Descrierea mașinii de spălat, 52-53

Panoul de control  
Display

### Cum se desfășoară un ciclu de spălare, 54

### Programe și opțiuni, 55

Tabel de programe  
Opțiuni de spălare

### Detergenți și rufe, 56

Sertarul detergenților  
Pregătirea rufelor  
Programe particulare

### Precauții și sfaturi, 57

Siguranță generală  
Scoaterea aparatului din uz

### Întreținere și curățire, 58

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric  
Curățarea mașinii de spălat  
Curățarea sertarului pentru detergenți  
Îngrijirea usii și a tamburului  
Curățarea pompei  
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

### Anomalii și remedii, 59

### Asistență, 60



# Instalare

RO

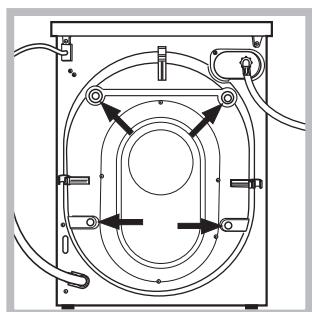
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

## Despachetare și punere la nivel

### Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și contactați agentul de vânzare.



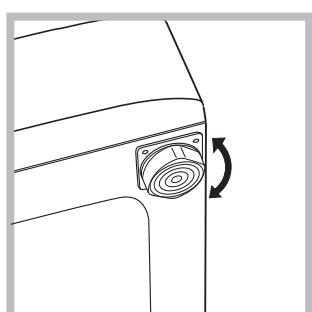
3. Scoateți cele 4 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu distanțierul respectiv, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotăție.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

### Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

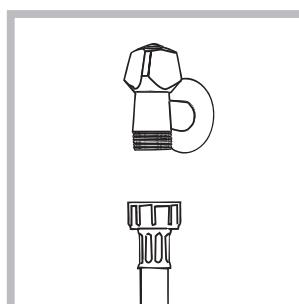


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

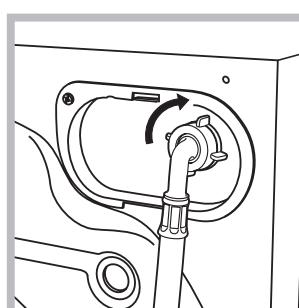
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

## Racorduri hidraulice și electrice

### Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Conectați furtunul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l' gaz (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devenit limpede.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubândul la priza de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

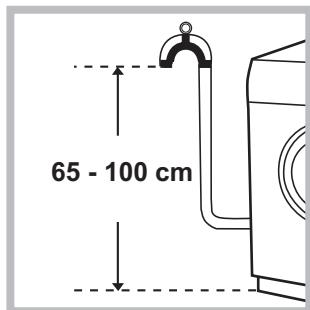
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

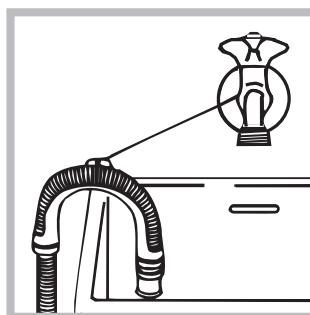
! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Utilizați tuburile furnizate cu mașina.

## Conecțarea furtunului de golire



Conectați furtunul de evacuare, fără al îndoii, la o conductă sau la o gură de evacuare în zid, situată între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând elementul de ghidare la robinet (*a se vedea figura*). Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

**! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.**

## Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, asigurați-vă că:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (*a se vedea alătură*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (*a se vedea alătură*);
- priza să fie compatibilă cu ștecărul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau ștecărul.

**! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiu este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploi și furtuni.**

**! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.**

**! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.**

**! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.**

**! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de instalatorii autorizați.**

Atenție! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

## Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul **2**.

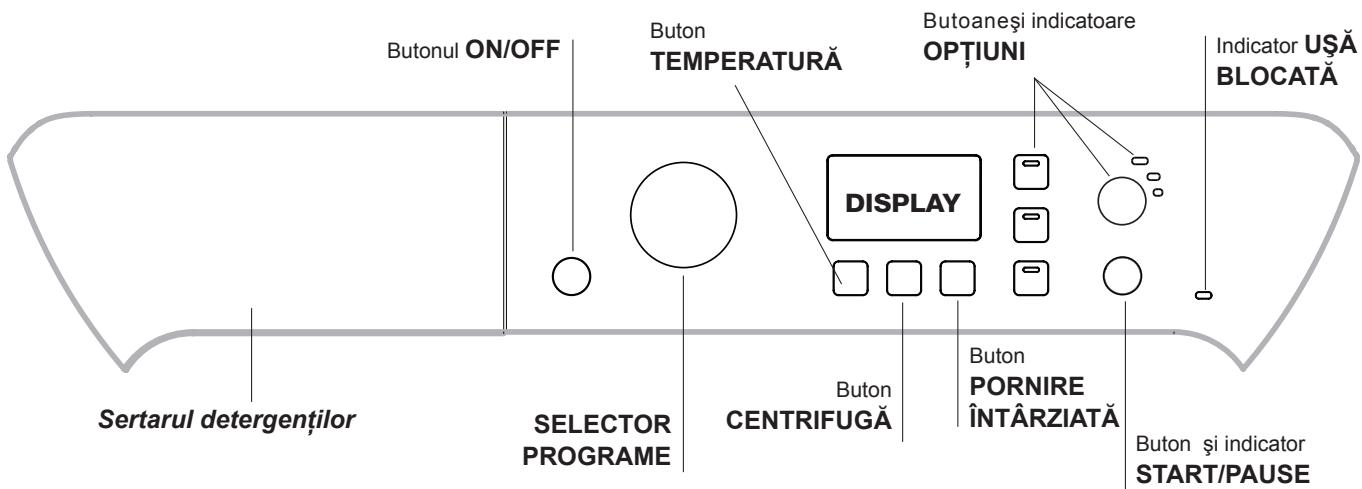
### Date tehnice

Model	PWE 71271 W
Dimensiuni	lărgime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 55 cm
Capacitate	de la 1 la 7 kg
Legături electrice	Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicata pe masina.
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 52 litri
Viteza de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de probă conform directivei 2010/1061	programul 2; temperatura 60°C și 40°C.
Programe de probă conform directivei EN 60456	programul 2; temperatura 60°C. efectuat cu 7 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică) - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2002/96/CE
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 51 Centrifugare: 75

# Descrierea mașinii de spălat

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergentilor:** pentru a introduce detergentii sau aditivele (a se vedea "Detergenți și rufe").

Buton **ON/OFF** : apăsați scurt butonul pentru a porni sau opri mașina de spălat. Indicatorul START/PAUSE emite un semnal intermitent de culoare albastră, ceea ce vă confirmă pornirea mașinii. Pentru a opri funcționarea mașinii de spălat în timpul spălării, este necesar să țineți apăsată butonul circa 3 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri mașina.

Oprirea mașinii de spălat în timpul executării unui ciclu va anula programul în curs de desfășurare.

**SELECTOR PROGRAME:** pentru a alege programul dorit (a se vedea "Tabel programe").

Butoane și indicatoare **OPȚIUNE**: pentru a selecta opțiunile disponibile. Indicatorul privind opțiunea selectată va rămâne aprins.

Buton **CENTRIFUGA** : apăsați butonul pentru a reduce numărul de rotații sau a bloca storcătorul; numărul de turării se poate vedea pe display.

Buton **TEMPERATURA** : apăsați butonul pentru a diminua sau exclude temperatura; valoarea acesteia va fi afișată pe display.

Buton **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ** : apăsați pentru a seta sau pornire întârziată a programului preselectat; întârzierea este indicată pe display.

Buton și indicator **START/PAUSE** : când ledul albastru emite un semnal intermitent, apăsați butonul pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a introduce o pauză în timpul spălării, apăsați din nou butonul ledul va lumina intermitent, de culoare aurie. După stingerea indicatorului luminos , puteți deschide ușa (așteptați aproximativ 3 minute). Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou butonul.

### Indicator UȘĂ BLOCATĂ

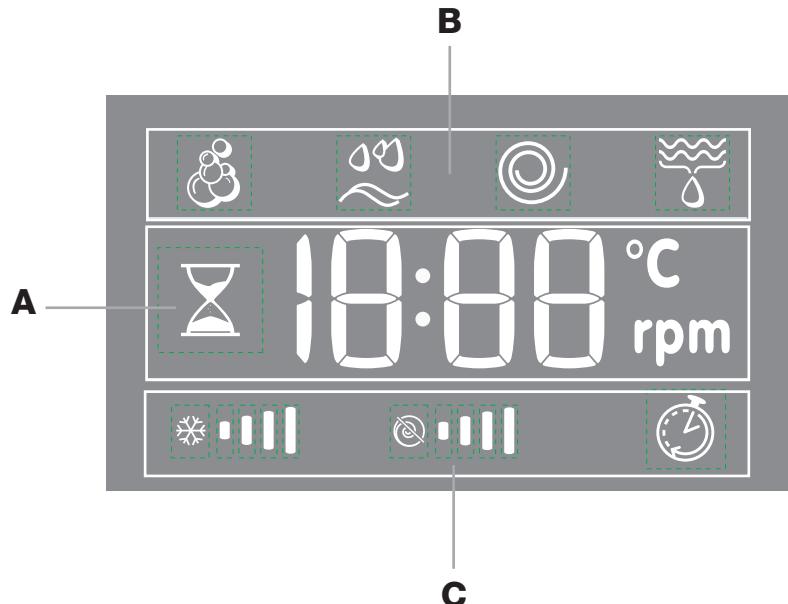
Illuminarea simbolului indică blocarea hubloului. Pentru a evita daune este necesar să se aștepte ca simbolul să se stingă înainte de a deschide ușa (așteptați aproximativ 3 minute).

Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE; când simbolul UȘĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide ușa.

### Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

## Display



Ecranul este util pentru a programa mașina și a furniza numeroase informații.

În secțiunea **A** este afișată durata diferitelor programe la dispoziție și a celui rămas, în cazul unui ciclu de spălare deja început; dacă a fost programat un interval de PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ, este afișat intervalul rămas până la pornirea programului selectat.

De asemenea, apăsând butonul corespunzător, se vizualizează valorile maxime ale vitezei centrifugii și ale temperaturii pe care mașina le poate efectua în baza programului setat sau ultimele valori selectate dacă sunt compatibile cu programul ales.

Clepsidra luminează intermitent în faza în care mașina elaboră datele conform programului și nivelului selectat. După max. 10 minute de la pornire pictograma "clepsidră" luminează continuu și se afișează timpul rămas definitiv. Pictograma clepsidră se va stinge apoi după circa 1 minut de la afișarea timpului rămas definitiv.

În secțiunea **B** sunt afișate „fazele de spălare” prevăzute pentru ciclul selecționat și cele în curs de desfășurare, în cazul unui program deja pornit:

- Spălare
- Clătire
- Centrifugă
- Golire

În secțiunea **C** sunt prezente, începând de la stânga, iconițele pentru “temperatură”, “centrifugă” și “Pornire întârziată”.

Barele “temperatură” indică nivelul maxim de temperatură care poate fi selectat pentru ciclul setat.

Barele “centrifugă” indică nivelul maxim de centrifugare care poate fi selectat pentru ciclul setat.

Simbolul “Pornire întârziată” iluminat indică faptul că pe display este afișată valoarea “Pornirii întârziate” setate.

# Cum se desfășoară un ciclu de spălare

RO

- 1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII** Apăsați butonul ; indicatorul START/PAUSE va lumina intermitent lent cu culoarea albastră.
- 2. INTRODUCEREA RUFELOR** Deschideți ușa. Introduceți rufe în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe - a se vedea pagina următoare.
- 3. DOZAREA DETERGENTULUI** Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din capitolul "Detergenți și rufe".
- 4. ÎNCHIDEȚI UȘA.**
- 5. ALEGEREA PROGRAMULUI** Selectați cu butonul PROGRAME programul dorit; acestuia îi sunt asociate o temperatură și o viteză de centrifugă care pot fi modificate. Pe ecran va apărea și durata ciclului.
- 6. PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.** Apăsați butoanele: respective.

**Modificarea temperaturii și/sau a centrifugei.** Mașina afișează automat temperatura și centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul. Apăsând butonul se reduce progresiv temperatura pînă spălarea rece "OFF". Apăsând butonul se reduce progresiv centrifuga pînă la excluderea sa "OFF". Din acest moment, apăsarea ulterioară a butonelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

**Setați pornirea întârziată..** Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați butonul respectiv pentru a alege timpul de întârziere dorit. Când această opțiune este activată, pe display se aprinde simbolul . Pentru a șterge pornirea întârziată, apăsați butonul până când pe ecran veți inscripția "OFF".

**Modificarea caracteristicilor ciclului.**

- Apăsați butonul pentru a activa opțiunea; indicatorul corespunzător butonului se va aprinde.
- Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva această opțiune; indicatorul luminos respectiv se va stinge.

! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător va semnaliza iar funcția nu se va activa.

! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent și va fi

activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).

**Notă:** dacă este activată opțiunea orice altă opțiune incompatibilă nu va putea fi activată.

! Cantitatea de rufe admisă precum și durata ciclului pot varia în funcție de funcția aleasă.

- 7. ACTIVAREA UNUI PROGRAM.** Apăsați butonul START/PAUSE. Indicatorul luminos se va aprinde - culoare albastră și ușa se va bloca (simbolul UŞĂ BLOCATĂ se va aprinde). Pentru a modifica un program în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE pentru a întrerupe momentan ciclul; indicatorul corespunzător butonul START/PAUSE se va aprinde intermitent culoarea aurie) și alegeți noul ciclu dorit și apăsați din nou butonul START/PAUSE. Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide ușa (așteptați aproximativ 3 minute). Apăsați din nou butonul START/PAUSE pentru a relua programul de unde era opri.

- 8. TERMINAREA PROGRAMULUI** La încheierea ciclului, pe ecran va apărea mesajul "END"; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide ușa (așteptați aproximativ 3 minute). Deschideți ușa, scoateți rufe și opriți mașina de spălat.

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja activat, apăsați îndelung butonul . Ciclul se va întrerupe iar mașina se va opri.

## Sistemul de echilibrare a sarcinii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteză de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

# Programe și opțiuni



## Tabel de programe

Programe	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteză max. (rotații pe minut)	Detergenți și aditivi				Sarcina Max. (Kg)	Durata ciclului
				Prespălare	Spălare	Decolorant	Balsam rufe		
<b>Programe zilnice</b>									
1	Bumbac cu prespălare: rufe albe foarte murdare.	90°	1200	●	●	-	●	7	
2	Bumbac albitori: rufe albe foarte murdare.	90°	1200	-	●	●	●	7	
2	Bumbac albitori (1): albe și colorate rezistente foarte murdare	60°	1200	-	●	●	●	7	
2	Bumbac (1-2): albe și colorate delicate foarte murdare	40°	1200	-	●	●	●	7	
3	Bumbac: albe și colorate rezistente foarte murdare	60°	1200	-	●	●	●	7	
4	Bumbac Colorat (3): albe puțin murdare și colorate delicate.	40°	1200	-	●	●	●	7	
5	Sintetice: colorate rezistente foarte murdare.	60°	800	-	●	●	●	3	
6	Sintetice: colorate rezistente puțin murdare.	40°	800	-	●	●	●	3	
7	Jeans	40°	800	-	●	-	●	3,5	
8	Cămăși	40°	600	-	●	●	●	2	
9	Mix-Cool 30': Pentru a împrospăta rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mâna)	Golire	800	-	●	-	●	3	
<b>Programe Speciale</b>									
10	Lână: pentru lână, căsmir, etc.	40°	600	-	●	-	●	1,5	
11	Mătase/Perdele: pentru articole din mătase, vâscoză, lenjerie.	30°	0	-	●	-	●	1	
12	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	(Max 2 perechi.)	
13	Outwear	30°	400	-	●	-	-	2	
<b>Partiale</b>									
洗衣	Clătire	-	1200	-	-	●	●	7	
洗涤	Centrifugă	-	1200	-	-	-	-	7	
洗衣	Golire	-	0	-	-	-	-	7	

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatură mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

Pentru toate Instițuiile de Testare:

- 1) Programul de control conform normei 2010/1061: setați programul 2 cu o temperatură de 60°C și 40°C.
- 2) Program pentru bumbac, prelungit: setați programul 2 cu o temperatură de 40°C.
- 3) Program bumbac, rapid: setați programul 4 cu o temperatură de 40°C.
- 4) Programul de control conform normei EN 60456: setați programul 2 cu o temperatură de 60°C. (CH) (RU) (TR)

## Opțiuni de spălare



Tehnologia "PRIME" optimizează, pe baza rufelor introduse efectiv, consumul de energie, apă și timp. În plus, prin apăsarea butonului (Water) se poate selecționa opțiunea:

- **Water (Apă)**: permite reducerea consumului de apă fără a se renunța la rezultate impecabile (potrivită pentru rufe foarte murdare).

- **Energy (Energie)**: opțiune setată automat de "PRIME", reduce consumul de energie (potrivită pentru rufe cu grad normal de murdere).

- **Time (Timp)**: permite reducerea duratei de spălare (potrivită pentru rufe puțin murdare).

! Se poate activa numai la programele 1, 2, 3, 4, 5, 6 (toate cele trei niveluri) și 7, 8, 9 (nivelurile - Energy și - Time).

### Clătire Suplimentară

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a detergentului din rufe. Este recomandată cu precădere persoanelor cu pielea sensibilă.

! Nu se poate activa la programele 9, (Centrifugă), (Golire).

### Călcare facilitată

Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce plierea rufelor. La terminarea ciclului mașina de spălat va efectua rotații lente ale cuvei; indicatorul opțiunii CĂLCARE FACILITATĂ și cel al START/PAUSE vor

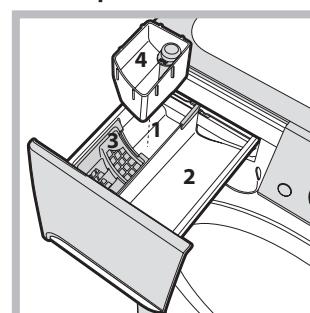
lumina intermitentă (primul albastru, al doilea auriu).

Pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUSE sau butonul CĂLCARE FACILITATĂ.

La programul 11-13 mașina va termina ciclul cu rufele în înmuire, indicatorul funcției CĂLCARE FACILITATĂ și cel al START/PAUSE vor lumina intermitent. Pentru a goli apa din mașină și a scoate rufele, apăsați butonul START/PAUSE sau butonul CĂLCARE FACILITATĂ.

! Nu se poate activa la programele 9, 10, 12, (Centrifugă), (Golire).

### Antipete



Această funcție este utilă pentru a elimina petele rezistente. Introduceți sertarul adițional 4, din dotare, în sertarul 1. La dozarea decolorantului, nu depășiți nivelul "max" indicat pe pivotul central (a se vedea figura). Pentru a efectua numai albirea turnați decolorantul în

sertarul adițional 4, setați programul "Clătire" (Clătire Suplimentară) și activați opțiunea "Antipete". Pentru albirea în timpul spălării, vărsați detergentul și aditivii, selectați programul dorit și activați opțiunea "Antipete". Folosirea sertarului adițional 4 exclude prespălarea.

! Nu se poate activa la programele 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, (Centrifugă), (Golire).

Puteți vizualiza durata programelor de spălare pe display.

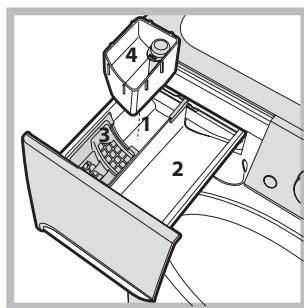
# Detergenți și rufe

RO

## Sertarul detergentilor

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la încrustarea părților interne ale mașinii de spălat și la poluarea mediului înconjurător.

! Nu introduceți în mașină detergentii pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Extrageți sertarul pentru detergenti și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

### Compartimentul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

### Compartimentul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

### Compartimentul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

### Sertar adițional 4: Decolorant

## Pregătirea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referite la greutatea rufelor uscate:

Țesături rezistente: max 7 kg

Materiale sintetice: max 3 kg

Țesături delicate: max 2 kg

Lână: max 1,5 kg

Mătase: max 1 kg

### Cât cîntăresc rufele?

1 cearceaf 400-500 g.

1 față de pernă 150-200 g.

1 față de masă 400-500 g.

1 halat de baie 900-1.200 g.

1 prosop 150-250 g.

## Programe particulare

**Jeans:** întoarceți pe dos rufele înainte de spălare și utilizați un detergent lichid. Utilizați programul 7.

**Cămăși:** utilizați programul 8 special pentru a spăla cămășile din material și cu culori diferite.

Programul asigură o calitate maximă și reduce formarea pliurilor.

**Mix-Cool 30':** este prevăzut pentru spălarea rufelor ușor murdare în timp scurt: durează doar 30 de minute ceea ce economisește energie și timp. Selectând programul

9 este posibilă spălarea articolelor din materiale diferite (excluse lâna și mătasea) cu o greutate maximă de 3 kg.

**Lână:** cu programul 10 se pot spăla cu mașina toate hainele de lână, inclusiv cele cu eticheta „a se spăla numai manual” . Pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1,5 kg de rufe.

**Mătase:** utilizați programul special 11 pentru spălarea articolelor din mătase. Se recomandă folosirea unui detergent special pentru articole delicate.

**Perdele:** împărtăriți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac perforat. Utilizați programul 11.

**Sport Shoes** (programul 12) a fost studiat pentru spălarea pantofilor de sport; pentru cele mai bune rezultate, nu spălați mai mult de 2 perechi deodată.

**Outwear** (programul 13) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor hidrofobe și a gecilor rezistente la vînt (ex. goretex, poliester, nilon); pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați detergent lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii; desfaceți manșetele, gulerele și scoateți petele; nu utilizați balsam de rufe sau detergent cu balsam. *Acest program nu poate fi utilizat pentru spălarea pufoaicelor căptușite.*

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Siguranța generală

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse și cu experiență sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care această utilizare are loc sub supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile cu securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ștecherul.
- Nu deschideți sertarul detergentilor în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în niciun caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca și cuva să fie goală.

## Scoaterea din uz

- Eliminarea ambalajelor: respectați reglementările locale, în acest fel ambalajele vor putea fi refolosite.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatelor electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite.

Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot afecta sănătatea omului sau polua mediul înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea și uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

## Atenționări în conformitate cu legislația în vigoare

- Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitorii (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).
- Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubrizare sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).
- Predarea, de către utilizator, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitorii (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează refolosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.
- Simbolul alăturat (o pubela cu roți, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșurile municipale nesortate.



# Întreținere și curățire

RO

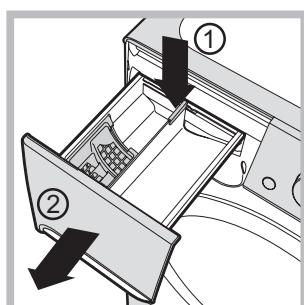
## Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul surgerilor.
- Scoateți ștecarul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă căldată și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea sertarului pentru detergenti



Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul (1) și trageți-l spre exterior (2) (a se vedea figura). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

## Îngrijirea ușii și a tamburului

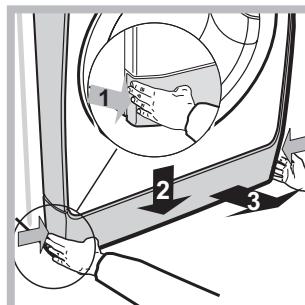
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea de mirozuri neplăcute.

## Curățarea pompei

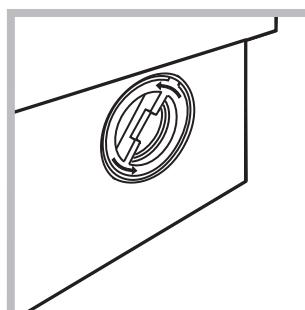
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecarul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



- Îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anteroară a mașinii, apăsând spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l (a se vedea figurile).



- deșurubați capacul rotindu-l în sens antiorar (a se vedea figura). Este normal să iasă puțină apă;

- curățați cu grijă interiorul;
- înșurubați la loc capacul;
- montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

## Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (a se vedea **Asistență**), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

RO

## Anomalii:

### Mașina de spălat nu pornește.

## Cauze posibile / Rezolvare:

- Ștecarul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.

### Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Butonul ON/OFF nu a fost apăsată.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost setată o întârziere față de ora pornirii.

### Mașina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris "H2O").

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dvs. este oprită.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.

### Mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu.

- Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea *"Instalare"*).
  - Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea *"Instalare"*).
  - Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, stingeți mașina de spălat și chemați Asistență. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

### Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: cu unele programe trebuie pornit manual.
- Este activată opțiunea "Călcare facilitată": pentru a încheia programul, apăsați butonul START/PAUSE ("Programe și opțiuni").
- Furtunul de golire este îndoit (a se vedea *"Instalare"*).
- Conducta de descărcare este înfundată.

### Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea *"Instalare"*).
- Mașina de spălat este în pantă (a se vedea *"Instalare"*).
- Mașina de spălat este prea aproape de pereti și mobilier (a se vedea *"Instalare"*).

### Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea *"Instalare"*).
- Sertarul detergentilor este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea *"Întreținere și curățare"*).
- Furtunul de golire nu este bine fixat (a se vedea *"Instalare"*).

### Indicatoarele Opțiunilor și ale START/PAUSE luminează intermitent repede și display-ul afișează un cod de anomalie (ex.: F-01, F-..).

- Opreți mașina și scoateți ștecarul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reaprinde.

Dacă nu obțineți nici un rezultat, apelați Centrul de Service pentru asistență.

### Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris "pentru mașina de spălat", "de mână și în mașina de spălat", sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

# Asistență

---

RO

## Înainte de a lua legătura cu Asistență:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (a se vedea "Anomalii și remedii");
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, contactați un Centru de Asistență Tehnică.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

## Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a mașinii de spălat precum și în partea anteroioară, după ce deschideți ușa.

# Návod k použití

PRAČKA

CZ

Česky

PWE 71271 W

## Obsah

CZ

### **Instalace, 62-63**

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
První prací cyklus  
Technické údaje

### **Popis pračky, 64-65**

Ovládací panel  
Displej

### **Jak provést prací cyklus, 66**

### **Programy a volitelné funkce, 67**

Tabulka programů  
Volutelné funkce praní

### **Prací prostředky a prádlo, 68**

Dávkovač pracích prostředků  
Příprava prádla  
Speciální programy

### **Opatření a rady, 69**

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace

### **Údržba a péče, 70**

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění pračky  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o dvířka a buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vodu

### **Poruchy a způsob jejich odstranění, 71**

### **Servisní služba, 72**



# Instalace

CZ

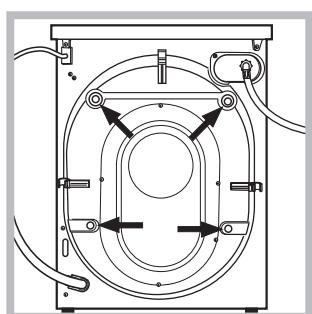
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nachází v zadní části (viz obrázek).

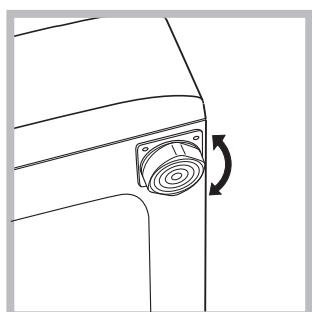
4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.

5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat znova.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnání do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

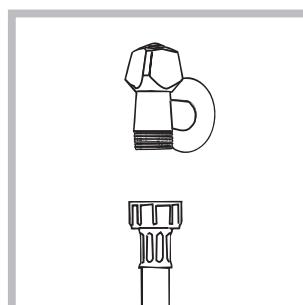


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

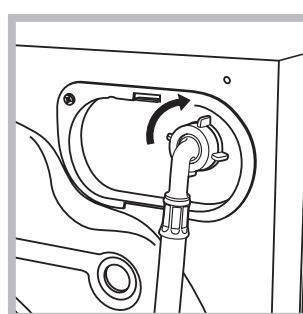
## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdem se závitem 3/4" (viz obrázek).

Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušného připojky na vodu, umístěného vpravo nahore (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačena.

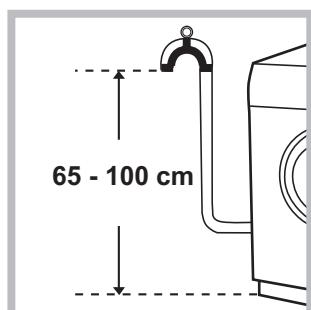
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

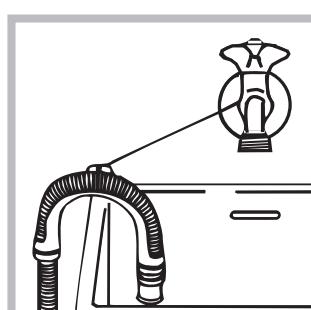
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

## Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu



nebo ji uchytěte k okraji umývadla či vany a připevněte ji ke kohoutu prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

**!** Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

## Připojení k elektrické sítí

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

**!** Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

**!** Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

**!** Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

**!** Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

**!** Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 2.

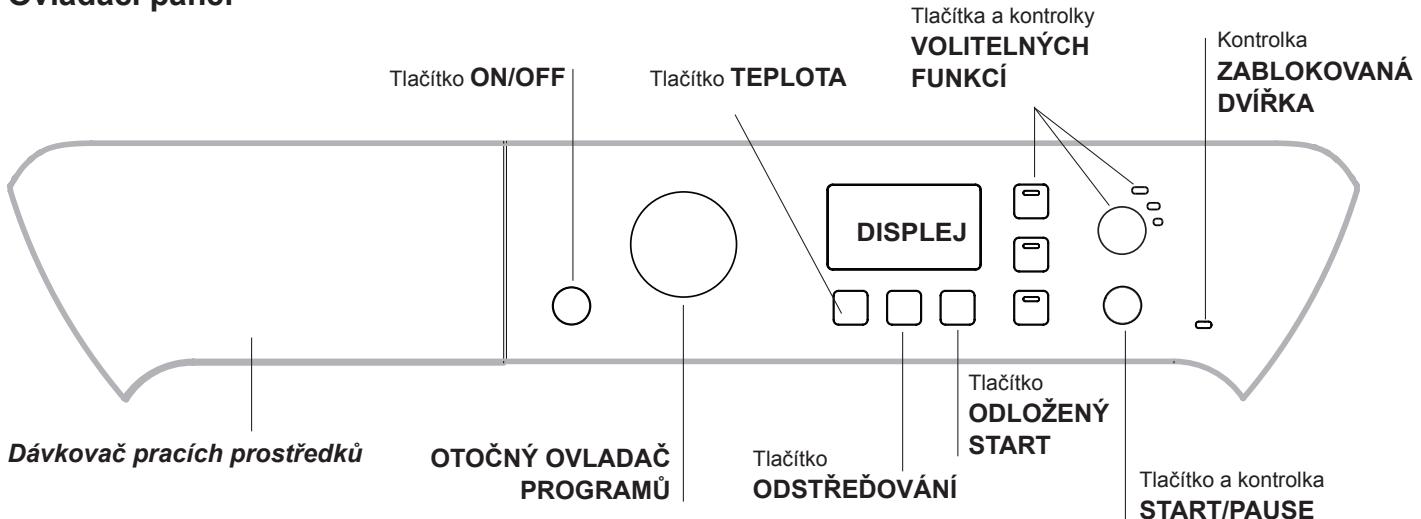
### Technické údaje

<b>Model</b>	PWE 71271 W
<b>Rozměry</b>	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 55 cm
<b>Kapacita</b>	od 1 do 7 kg
<b>Napájení</b>	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
<b>Připojení k rozvodu vody</b>	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0,05 MPa (0,5 bar) kapacita bubnu 52 litrů
<b>Rychlosť odstředěvání</b>	až do 1200 otáček za minutu
<b>Zkušební program podle směrnice 2010/1061</b>	program 2; teplota 60 °C a 40 °C.
<b>Zkušební program podle směrnice EN 60456</b>	program 2; teplota 60 °C; náplň 7 kg prádla.  
<b>Hlučnost (dB(A) re 1 pW)</b>	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2002/96/CE
<b>Praní: 51</b>	
<b>Odstředěvání: 75</b>	

# Popis pračky

CZ

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostředků:** slouží k dávkování pracích prostředků a přídavných prostředků (viz "Prací prostředky a prádlo").

Tlačítko **ON/OFF** ( ): Zapněte nebo vypněte pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka START/PAUSE pomalu blikající modrým světlem poukazuje na to, že je zařízení zapnuté. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracího programu.

**OTOČNÝ OVLADAČ PROGRAMŮ:** Slouží k nastavení požadovaného programu (viz "Tabulka programů").

Tlačítka a kontrolky **VOLITELNÝCH FUNKCÍ:** slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena.

Tlačítko **ODSTŘEDOVÁNÍ** ( ): Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstředování - hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **TEPLOTA** ( ): Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení teploty; hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **ODLOŽENÝ START** ( ): Jeho stisknutím můžete nastavit odložený start zvoleného programu; doba odložení bude zobrazena na displeji.

Tlačítko a kontrolka **START/PAUSE** ( ): Když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, znova stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat jantarovým světlem. Když symbol ( ) není rozsvícen, je možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

Kontrolka **Zablokována dvířka** ( ).

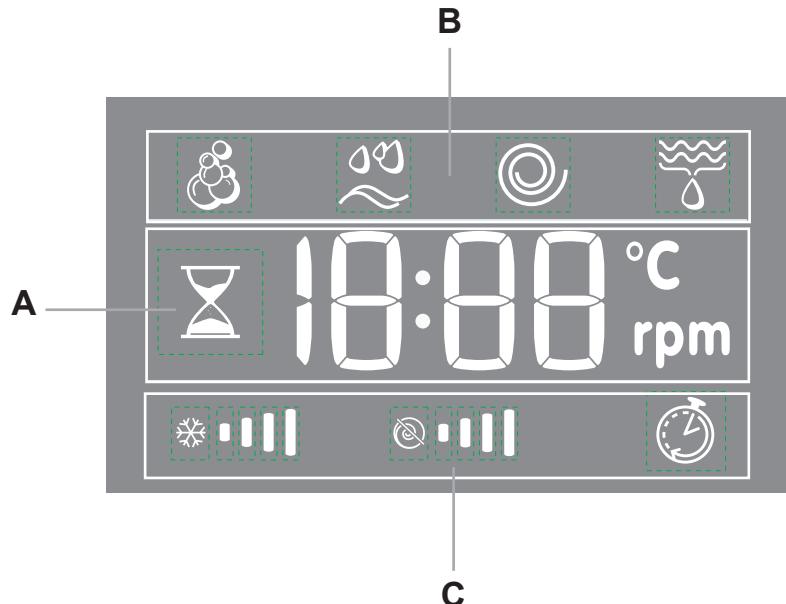
Rozsvícený symbol poukazuje na zajištění dvířek. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu (vyčkejte přibližně 3 minuty).

Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA ( ) zhasnutý, bude možné otevřít dvířka.

**Pohotovostní režim**

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí přibližně 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

## Displej



Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

V části **A** je zobrazována doba trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby do jeho ukončení; v případě nastavení ODLOŽENÝ START bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

Kromě toho budou při stisknutí příslušného tlačítka zobrazeny maximální hodnoty rychlosti odstředování a teploty, kterých zařízení může dosáhnout v závislosti na nastaveném programu.

Přesýpací hodiny budou blikat ve fázi, kdy zařízení zpracovává údaje na základě zvoleného programu a úrovně .

Maximálně po 10 minutách od zahájení programu přestanou "přesýpací hodiny" blikat a dojde k zobrazení definitivní zbývající doby. Ikona přesýpacích hodin přestane být zobrazená přibližně 1 minutu od zobrazení definitivní zbývající doby.

V části **B** jsou zobrazeny "fáze praní", které jsou součástí zvoleného cyklu, a po zahájení programu také probíhající "fáze praní":

Praní

Máchání

Odstředování

Odčerpání vody

V části **C** jsou přítomné ikony - zleva – "teplota", "odstředování" a "Odložený start".

Pruhy "odstředování" znázorňují úroveň odstředování vzhledem k maximální nastavitelné hodnotě pro nastavený cyklus.

Pruhy "odstředování" znázorňují úroveň odstředování vzhledem k maximální nastavitelné hodnotě pro nastavený cyklus.

Rozsvícený symbol "odložení startu" informuje o tom, že na displeji je zobrazena nastavená hodnota "Odloženého startu".

# Jak provést prací cyklus

CZ

**1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko ; kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat modrým světlem.

**2. NAPLŇTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka s průzorem. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.

**3. NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných příhrádek způsobem vysvětleným v části "Prací prostředky a prádlo".

**4. ZAVŘETE DVÍŘKA.**

**5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovladačem PROGRAMŮ zvolte požadovaný program; teplotu a rychlosť odstřeďování, které jsou k programu přiřazeny, je možné měnit. Na displeji se zobrazí doba trvání cyklu.

**6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB.** Použijte příslušná tlačítka:

**Změňte teplotu a/nebo odstřeďování.**

Zařízení automaticky zobrazuje maximální teplotu a rychlosť odstřeďování pro nastavený program nebo poslední zvolené hodnoty, jsou-li kompatibilní se zvoleným programem. Stisknutím tlačítka je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě "OFF". Stisknutím tlačítka je možné postupně snížit rychlosť odstřeďování až po jeho úplné vyloučení "OFF". Další stisknutí tlačítka obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

**Nastavení odloženého startu.**

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Když je tato volitelná funkce aktivní, na displeji se rozsvítí symbol . Pro zrušení odloženého startu je třeba tisknout tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí nápis "OFF".

**Změna vlastností cyklu.**

- Stiskněte tlačítka aktivace volitelné funkce; dojde k rozsvícení odpovídající kontrolky tlačítka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou volitelnou funkci zrušit; příslušná kontrola zhasne.

**!** V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, kontrolka začne blikat a volitelná funkce nebude aktivována.

**!** Když zvolená volitelná funkce není kompatibilní s některou z již nastavených volitelných funkcí, kontrolka první zvolené funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá; kontrolka aktivované volitelné funkce se rozsvítí.

**Poznámka:** Pokud je aktivována volitelná funkce , jakékoli další nekompatibilní funkce nebude moci být aktivována.

**!** Volitelné funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.

**7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým modrým světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA ). Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušte činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a znova stiskněte tlačítko START/PAUSE. Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutý, bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znova uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.

**8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznameno zobrazením nápisu "END" na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

**!** Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, stiskněte déle tlačítko . Cyklus bude přerušena a dojde k vypnutí zařízení.

## Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstřeďováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlosť praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstřeďování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlosť. Při nadmerném nevyvážení pračka provede namísto odstřeďování vyvážení. Pro dosažení rovnomořnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

# Programy a volitelné funkce

 INDESIT

## Tabulka programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlosť (otáčky za minu- tu)	Prací prostředky a přídavné prostředky				Max. náplň (kg)	Doba trvání cyklu
				Před-pírka	Prani	Bělicí prostředek	Aviváz		
<b>Programy pro kazdodenní praní</b>									
<b>1</b> <b>Bavlna s předpírkou:</b> Mimořádně znečištěné bílé prádlo.		90°	1200	●	●	-	●	7	
<b>2</b> <b>Bílá bavlna:</b> Mimořádně znečištěné bílé prádlo.		90°	1200	-	●	●	●	7	
<b>2</b> <b>Bílá bavlna (1):</b> Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.		60°	1200	-	●	●	●	7	
<b>2</b> <b>Bílá bavlna (1-2):</b> Silně znečištěné bílé a barevné chouloustivé prádlo.		40°	1200	-	●	●	●	7	
<b>3</b> <b>Bavlna:</b> Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.		60°	1200	-	●	●	●	7	
<b>4</b> <b>Barevná bavlna (3):</b> Málo znečištěné bílé a barevné chouloustivé prádlo.		40°	1200	-	●	●	●	7	
<b>5</b> <b>Syntetické:</b> Velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.		60°	800	-	●	●	●	3	
<b>6</b> <b>Syntetické:</b> Částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.		40°	800	-	●	●	●	3	
<b>7</b> <b>Džíny</b>		40°	800	-	●	-	●	3,5	
<b>8</b> <b>Košile</b>		40°	600	-	●	●	●	2	
<b>9</b> <b>Mix-Cool 30':</b> K rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	studená voda	800	-	●	-	-	●	3	
<b>Programy Speciální</b>									
<b>10</b> <b>Vlna:</b> Pro vlnu, kašmír apod.		40°	600	-	●	-	●	1,5	
<b>11</b> <b>Hedvábí/Záclony:</b> Pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.		30°	0	-	●	-	●	1	
<b>12</b> <b>Sport Shoes</b>		30°	600	-	●	-	●	Max. 2 páry.	
<b>13</b> <b>Outwear</b>		30°	400	-	●	-	-	2	
<b>Programy Částečné</b>									
 <b>Máčení</b>		-	1200	-	-	●	●	7	
 <b>Odstranění</b>		-	1200	-	-	-	-	7	
 <b>Odčerpání vody</b>		-	0	-	-	-	-	7	

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, využití náplně a zvolené volitelné funkce.

Pro všechny Test Institutes:

- 1) Kontrolní program podle normy 2010/1061: nastavte program 2 s teplotou 60°C a 40°C.
- 2) Dlouhý program pro praní bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátký program pro praní bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.
- 1) Kontrolní program podle normy EN 60456: nastavte program 2 s teplotou 60°C.   

## Volitelné funkce praní



Technologie „PRIME“ optimalizuje spotřebu energie, vody a času na základě skutečně vloženého prádla.

Stisknutím tlačítka  lze dále vybrat volitelnou funkci:

- **Water (Voda):** umožňuje omezit spotřebu vody, aniž byste se vzdali dosažení bezchybných výsledků (její použití se doporučuje při značně znečištěném prádle).
- **Energy (Energie):** volitelná funkce, která omezuje spotřebu energie, nastavená automaticky technologií „PRIME“ (její použití se doporučuje při běžně znečištěném prádle).
- **Time (Čas):** umožňuje omezit dobu trvání praní (její použití se doporučuje při mírně znečištěném prádle).
- ! Je možné jej aktivovat pouze při programech 1, 2, 3, 4, 5, 6 (všechny tři úrovně) a 7, 8, 9 (úrovni - **Energy a - Time**).

### Extra Máčání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máčání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro mimořádně citlivé pokožky.

! Nelze ji aktivovat u programů 9, , .

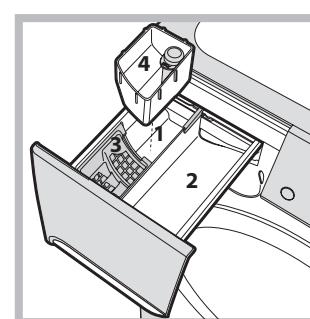
### Snadné žehlení

Volbou této funkce budou praní a odstranění náležitě změněny za účelem snížení tvorby záhybů. Na konci cyklu práčka provede pomalá otáčení bubnu; kontrolka funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ a kontrolka START/PAUSE budou blikat (první modře, druhá jantarově). K ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko SNADNÉ

ŽEHLENÍ. V programu 11-13 zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a blikající kontrolkou funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ a kontrolkou START/PAUSE. Za účelem odčerpání vody a vyložení prádla je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko SNADNÉ ŽEHLENÍ.

! Nelze ji aktivovat u programů 9, 10, 12, , .

### Odstranění skvrn



Tato funkce je užitečná pro odstranění nejvíce odolných skvrn. Vložte přídavnou nádobku 4 z příslušenství do příhrádky 1. Při dávkovaní bělicího prostředku nepřekračujte úroveň "max", vyznačenou na středovém čapu (viz obrázek). Pokud si přejete provést samostatné bělení, nalijte bělicí prostředek do přídavné nádobky 4, nastavte program "Máčení"  a aktivujte funkci "Odstranění skvrn" .

Při bělení během pracího cyklu napříte dávkovač pracím prostředkem a přídavnými prostředky, nastavte požadovaný prací program a aktivujte volitelnou funkci "Odstranění skvrn" .

! Tuto funkci nelze aktivovat u programů 1, 7, 9, 10, 11, 12, 13, , .

Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.

CZ

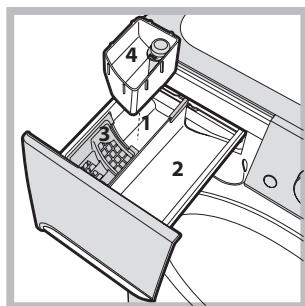
# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídavnými prostředky postupujte následovně.

### Přihrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírku

Před naplněním přihrádky pracím prostředkem se ujistěte, že v dávkovači není vložena přídavná přihrádka 4.

### Přihrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)

Tekutý prací prostředek se nalévá teprve těsně před zahájením pracího cyklu.

### Přihrádka 3: Přídavné prostředky (aviváž atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

### Přídavná přihrádka 4: Bělicí prostředek

## Příprava prádla

- Roztříďte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Neprekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:  
Odolné tkaniny: max. 7 kg  
Syntetické tkaniny: max. 3 kg  
Choulostivé tkaniny: max. 2 kg  
Vlna: max. 1,5 kg  
Hedvábí: max. 1 kg

### Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Speciální programy

**Džíny:** Převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program 7.

**Kosile:** použijte příslušný program 8 pro praní košíl z odlišných druhů tkanin a odlišných barev.

Zaručuje maximální péči při minimalizaci tvorby záhybů.

**Mix-Cool 30':** byl navržen pro praní mírně znečištěného prádla v průběhu krátké doby: trvá pouze 30 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu 9 je možné práť společně prádlo z tkanin různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s maximální náplní 3 kg.

**Vlna:** s programem 10 je možné práť v pračce všechny druhy prádla z vlny, včetně těch, které jsou označeny visačkou "pouze ruční praní" . Abyste dosáhli nejlepších výsledků, je třeba použít specifický prací prostředek na praní vlny a neprekročit 1,5 kg náplně.

**Hedvábí:** použijte příslušný program 11 pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

**Záclony:** přehněte je a uložte dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program 11.

**Sport Shoes** (program 12) byl navržen pro praní sportovní obuví; pro dosažení optimálních výsledků neperte více než 2 páry najednou.

**Outwear** (program 13) byl navržen pro praní hydrofobních látek a větrovek (např. z goretexu, polyesteru, nylonu); pro dosažení optimálních výsledků použijte tekutý prací prostředek a dávku vhodnou pro poloviční náplň; předběžně ošetřete manžety, límce a skvrny; nepoužívejte aviváž ani prací prostředky s aviváží. S použitím tohoto programu nelze práť péřové větrovky.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy toto použití probíhá pod dozorem nebo na základě pokynů osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkонтrolujte, zda je buben prázdný.

## Likvidace

- Likvidace obalových materiálů:  
při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být shromážděna zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovupoužitých materiálů, z nichž jsou složena, a z důvodu zabránění možných ublžení na zdraví a škod na životním prostředí.

Symbolem je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

# Údržba a péče

cz

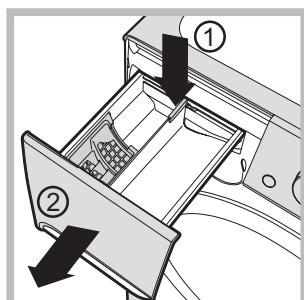
## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

## Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení dávkovače stiskněte páčku (1) a potáhněte jej směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o dvírka a buben

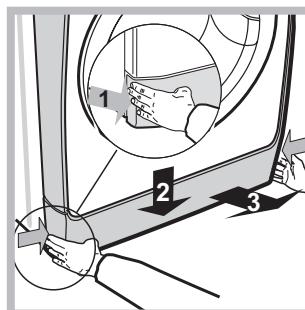
- Dvírka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

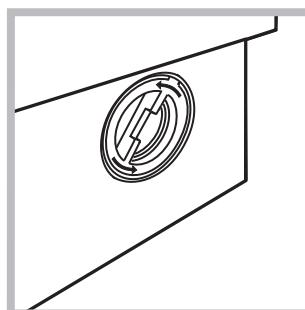
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. Sejměte krycí panel na přední straně zařízení zatlačením na jeho střed a následným zatlačením směrem dolů z obou stran a poté jej vytáhněte (viz obrázky).



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

# Poruchy a způsob jejich odstranění



Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

CZ

## Poruchy:

Pračku nelze zapnout.

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Nejsou řádně zavřená dveřka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byla nastavena doba opoždění startu.

Nedochází k napouštění vody do pračky (na displeji je zobrazen blikající nápis "H2O").

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.

Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jejich manuální uvedení do činnosti.
- Byla aktivována volitelná funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ: na dokončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE ("Programy a volitelné funkce").
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz "Instalace").
- Odpadové potrubí je upsané.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz "Instalace").
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz "Instalace").

Dochází k úniku vody z pračky.

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz "Instalace").
- Dávkovač pracích prostředků je upsan (způsob jeho vyčištění je uveden v části "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz "Instalace").

• Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a zařízení znovu zapněte.  
Když porucha přetrvává, obraťte se na servisní službu.

Kontrolky "Volitelné funkce" a kontrolka "START/PAUSE" blikají a na displeji je zobrazen kód poruchy (např.: F-01, F-..).

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení "pro praní v pračce", "pro ruční praní nebo pro praní v pračce" nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

# Servisní služba

195089135.02

03/2011 - Xerox Fabriano

CZ

## Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“);
- Znovu uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V záporném případě se obraťte na středisko servisní služby.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## Při hlášení poruchy uveděte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní části pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.